

# Jaque

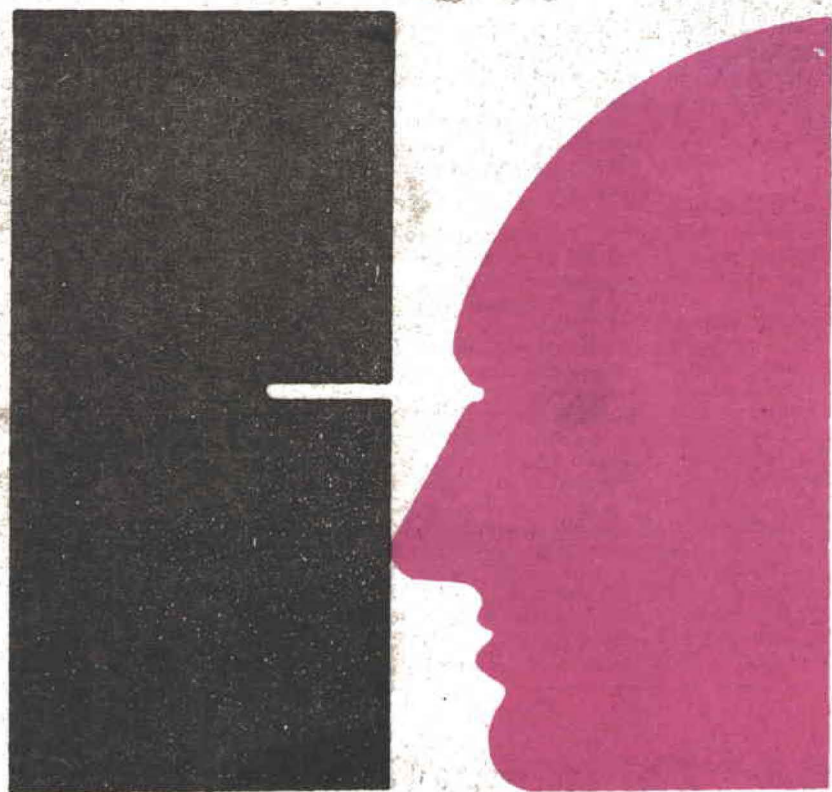


Montevideo, 28 de diciembre de 1989 - Año VI - Nº 311 - N\$ 500

Edición de 16 páginas

**¿QUE TIPO DE APOYO?**

## **EL BATLLISMO Y EL PROXIMO GOBIERNO**



**INEDITO DE GARCIA LORCA  
RUMANIA: CAYO EL BUFON  
PANAMA: LAS AGUAS TURBIAS DEL CANAL**



# Batllismo y "neobatllismo"

por Gerardo Stawsky

Cuando el siglo que corre comience su agonia, la década del '90 posiblemente esté signada por el devenir de la "crisis de los modelos" en el Este europeo y de los modelos de la crisis en América Latina. Diariamente se observa el derumbe de centenarias concepciones que se pulverizan.



De resultados: el mundo cambia, y América Latina y Uruguay quieren empezar a cambiar. Sin embargo, el cambio no puede ir más allá de las orientaciones que asuma y las consecuencias que de él se devenguen: a cambios de parábienes, en nuestro país se contraponen la involución que sufrió el batllismo, columna vertebral del sistema político nacional, luego de la etapa de industrialización sustitutiva de importaciones y la posterior muerte de Luis

Batlle. Si el más ortodoxo de los "batllismos" ya en 1942 había dejado de existir, hasta la muerte de Luis Batlle conservaba algunas de sus características más salientes y, ciertamente, se podía hablar de batllismo sin temor a descalificar la idea batllista, la más brillante y solidaria que América Latina conoció.

Poco podrían hacer luego, Maneco, Hierro y Cigliutti, entre otros, para evitar y detener la derechización del batllismo.

El batllismo, fiel a su carácter predecesor de los tiempos históricos, iniciándolo, había cometido suicidio ideológico. Y aún más, a algunos batllistas nos mataron el batllismo tiempo antes de haber nacido.

Y definitivamente, hoy no hay batllismo con un peso real en el Partido: a lo sumo hay un "neobatllismo" con pretensiones originadas de no se qué mandato divino y que en la pasada elección, lejos de

disputar la Presidencia de la República, llegó angustiosamente a equiparar la votación del arcaico populismo de don Jorge Pacheco Areco.

**Neobatllismo: Batllismo entre comillas**

El "neobatllismo", de inspiración tatcheriana, también viaja con frecuencia a los feudos de Jordi Pujol. Básicamente, esto responde a la comunidad ideológica que sienta con los sectores conservadores de la clase política internacional. A su vez, reivindica una herencia muy profunda del liberalismo histórico, fundamentalmente en la versión de Locke: pueblo, mayoría... internas. Es la reivindicación (con una semántica particularmente utilizada) de las libertades políticas, compartimentadas y consiguientemente, separadas de los de-

rechos sociales del individuo.

En lo económico, su marcada orientación neoliberal tiene raíces ideológicas y no meramente coyunturales: el "neobatllismo" viene sosteniendo las principales ideas de la corriente neocuantitativa, prácticamente desde su aparición en la escena política, con pretensiones de liderazgo que no se concretaron sino hasta después de mediados de la década del '60.

Esa es la situación, y no requiere de mayores precisiones en lo que pretende ser una mera aproximación: el batllismo está controlado por un "neobatllismo" conservador, y cuando la batalla interna comience hay que estar preparados, asumiendo esta realidad con rebeldía.

Pues no es mancillando la dignidad del ideario de Batlle y Ordóñez, que se llega a buen puerto... a no ser que se pretenda naufragar otra vez.

## La CBI y la "generación del Quebracho"

Después de la derrota electoral, queda por delante la reconstrucción del partido y del batllismo. Es el tiempo del trabajo humilde, cara a cara con la gente. Es el momento de revalorizar nuestra rica tradición, de reencontrarnos con el espíritu de los jóvenes del Quebracho. Aquella generación que en 1871 irrumpe en la sociedad, se constituye como grupo generador de ideas renovadoras, y se caracteriza por su capacidad de disidencia frente a los modelos dominantes, así como por su enfrentamiento con los distintos proyectos de sociedad.

Fue una nueva y joven generación, que encaminó sus tareas en una doble dirección. Por un lado, en el campo de la filosofía y de la ciencia, confrontó activamente sus puntos de vista con las corrientes reinantes en los círculos intelectuales de la época. Y por otro, resolvió actuar en el campo de la política, para oponerse, primero, al régimen dictatorial del Gral. Máximo Santos, al cual llegaron incluso a enfrentar con las armas; y luego, para llevar adelante el proyecto político al que adherían.

La "Generación del Quebracho", recorrió un largo camino; y en sus mojonos nos fue legando un país inserto en el siglo

XX. Y al Partido Colorado, le fue legando su "espíritu nuevo", su liberalismo, y la justicia social en la figura emergente de don "Pepe" Batlle.

**La generación de los '80**

Los jóvenes que durante la dictadura tuvimos que soportar los embates autoritarios, fuimos quienes en 1980 retomamos la llama espiritual y conceptual de la "Generación del Quebracho".

Las corrientes renovadoras e independientes del batllismo, surgieron a influjo de las circunstancias históricas que le tocaron vivir al país en los años de la dictadura. La renovación batllista surge, de valoraciones y revaloraciones sobre la actividad política de la sociedad uruguaya, en las últimas décadas, las cuales se inscriben en un sistema de ideas liberales de izquierda y socialistas democráticas, cuya expresión política-partidaria es el Batllismo.

Recordemos que bajo la dictadura la reflexión fue de origen generacional, y es hecha con gran humildad; entonces la situación exigía la superación de cualquier soberbia intelectual. En esa reflexión, es

importante señalar el aporte enriquecedor de gente venida de fuera del partido, ya cansada del discurso anacrónico de las izquierdas tradicionales.

Para muchos de nosotros esta reflexión generacional se resume en las llamadas siete tesis, que en su momento promoviera la C.B.I.

En resumen, estas eran: 1) revalorización de la libertad o la superación de la intolerancia —lo que es igual a la revalorización liberal—; 2) la revalorización del reformismo o la superación del violentismo; 3) la revalorización de la incidencia o la superación del utopismo —la política, la relación de un individuo con la sociedad, debe ser de praxis—; 4) la lógica de cambio o la superación del elitismo —la gente, como agente de cambio, porque en ella residen los indicadores de necesidad de transformación—; 5) la lógica histórica del Partido Colorado o la legitimidad de la renovación —la renovación ha sido la respuesta histórica a las dictaduras, desde la "Generación del Quebracho" en adelante—; 6) la traducción nacional de las ideologías o la ruptura con los ideologismos dogmáticos —el problema es si se ajusta la

sociedad a las ideas (posición de la vertiente dogmática), o las ideas a la sociedad (la cual es la posición liberal)—; 7) el socialismo democrático de masas —la expresión uruguaya del socialismo democrático de masas, ha sido el batllismo.

Para aquellos jóvenes que entramos en la arena política a mediados de los '80, con nuestros sueños, nuestras esperanzas, y enarbolando la bandera del batllismo y la socialdemocracia, la derrota del pasado 26 de noviembre, nos sumió en un profundo escepticismo. Los sueños se nos dieron de cara con la realidad coyuntural, y para algunos el proyecto socialdemócrata parece desmoronarse.

Hemos sufrido un tropiezo en el camino hacia la "utopía realizable". Ahora, el desafío es la reconstrucción del batllismo, retomando el hilo conductor que nos legaron los "jóvenes del Quebracho".

Las siete tesis que promoviera la Corriente Batllista Independiente, siguen siendo un camino vigente.

J. Joaquín Ferreiro

Los periodistas tendrán el derecho a ampararse en el secreto profesional respecto a las fuentes de información de las noticias que difundan en los medios de comunicación". Así reza el párrafo final del artículo 1ro. de la Ley de Prensa (No. 16.099) que promulgara el Poder Ejecutivo el día 3 de noviembre. Si esta fuera la única disposición del nuevo marco normativo de la información, eso bastaría para concretar el ingreso de Uruguay al selecto núcleo de los pocos estados que han reconocido, por vía legal, el secreto profesional de los periodistas: Austria, España, República Federal de Alemania, algunos estados de Estados Unidos de Norte América.

En nuestro país, hasta ahora, se reconocía a los periodistas el derecho a no revelar la fuente de una información publicada, por una vía indirecta y una formulación genérica que comprendía a todos los que por su trabajo o actividad profesional estaban obligados a mantener secretas las informaciones que, por tales conceptos, habían llegado a su conocimiento. Era la prohibición de "revelación del secreto profesional", que establecía el art. 302 del Código Penal.

No obstante, los jueces solían reconocer la identidad de las fuentes de su información, en aquellas situaciones en que, a criterio de los magistrados, el periodista

guardaba lícitamente esa reserva. Pero ahora, con la nueva ley, la situación mejora sustancialmente: no sólo se hace más clara e indiscutible, sino porque, además, es la propia norma legal la que establece las condiciones para que opere este derecho: debe tratarse de "noticias", difundidas por los "medios de comunicación" y el derecho a mantener secreto es únicamente respecto de las "fuentes de la información".

"Las publicaciones extranjeras tendrán libre circulación en el país" (art. 32). Es otra disposición importante, que contribuye a poner las cosas en su debido lugar. Por un lado, opera en el sentido de favorecer el ejercicio de la libertad de recibir informaciones e ideas "sin consideración de fronteras", como establece el art. 13 de la Convención Americana de Dere-

chos Humanos, ratificada por la Ley No. 15.737, de 8 de marzo de 1985 y en vigor desde abril de aquel año. Por otro lado, saca de la órbita del Gobierno la posibilidad de prohibir —hasta por 15 ediciones!— la circulación de una publicación extranjera, como lo permitía el Decreto-Ley No. 15.672, de 9 de noviembre de 1984, aprobado en las postrimerías del régimen de facto.

Desde ahora, pues, la circulación de publicaciones extranjeras vuelve a ser libre. Sólo los jueces pueden llegar a impedirla si a través de esas publicaciones se comete algún delito.

Otra mejora sustancial de la nueva ley, tiene que ver con el tan discutido "derecho de respuesta". El Decreto-Ley 15.672 reconocía ese derecho a cualquier persona

que hubiera sido aludida o mencionada por cualquier medio de comunicación pública y, si el juez estaba de acuerdo, obligaba a ese medio a insertar una respuesta en el mismo lugar y extensión de la publicación o emisión que contuvo la alusión o mención. Nada decía el decreto-ley de prensa, sobre la naturaleza de esa alusión o mención y la redacción de esa disposición daba pie, como tantas veces se criticó, a todo tipo de exageraciones y abusos en el ejercicio de este derecho, aunque, hay que reconocerlo, fundado en el texto vigente. Ahora, y es un adelanto y una mejora notoria de la redacción, la ley exige que la publicación o emisión debe contener "informaciones inexactas o agravantes" (art. 70.). Sin alguno o ambos de esos extremos, el juez no puede dar andamio a un pedido de respuesta.

No son estas las únicas innovaciones y modificaciones que la flamante Ley No. 16.099 introduce al marco normativo de la información, pero creemos que están entre las más positivas.

Prematuro es, quizás, hacer un juicio de valor respecto de la Ley No. 16.099 —no sólo importa el texto legal, sino, y mucho el criterio con que se haga su aplicación— aunque si viene al caso señalar que, sin duda alguna, mejora el régimen establecido en 1984.

José Ma. del Rey Morató

## Ante la nueva Ley de Prensa



# La trampa de la gobernabilidad

por Luis Guirín

En la última campaña electoral, estuvo de moda hablar de la necesidad del gobierno de coalición, y varios candidatos a la presidencia hicieron suya esta idea. Por su parte, el presidente recientemente electo sigue insistiendo sobre el tema. Probablemente no sea con el ánimo de hacer demagogia, ni esté abriendo el paraguas para afrontar futuras dificultades, sino que —suponamos— el nuevo gobierno cree sinceramente en esta solución como la más adecuada para enfrentar los problemas que el país tiene por delante en los próximos cinco años. Y como la propuesta de participación ha sido dirigida prioritariamente al Partido Colorado, el tema resulta ineludible. En estas circunstancias ¿qué debe hacer el Partido Colorado?



sistema— el Partido Nacional ha pasado a ser el partido oficialista, solicitante a su vez que el Partido Colorado le asegure la gobernabilidad de la cual se creía dueño vitalicio.

La "minoría mayor" debe gobernar

En la concepción elitista que los blancos tienen de la política y del funcionamiento del sistema democrático, gobernabilidad y gobierno de coalición parecen ser dos aspectos complementarios, donde ambos dejan traslucir ciertas dudas sobre la legitimidad de las urnas. En 1984, supuestamente existieron dos caminos para el país, entre la transición democrática por un lado y el caos total por otro, estaba la gobernabilidad blanca. Independientemente de los resultados de las urnas.

Ahora, parecería que no pueden gobernar sin la participación del Partido Colorado y reclaman insistentemente un gobierno de coalición. En este sentido, una vez más los resultados de las urnas son categóricos e incuestionables y el Partido Nacional dispone de la suficiente legitimidad como para gobernar por sí solo, sin necesidad de forzados compromisos, los cuales, si tan necesarios son ahora, cabe preguntarse por qué no se acordaron antes de las elecciones. Hoy día, los blancos representan políticamente la "minoría mayor", en el sistema democrático y de acuerdo a las reglas de juego que todos aceptamos al participar electoralmente en los últimos comicios, ellos tienen la obligación y la responsabilidad de gobernar. Actualmente, la opción no está, ni estará planteada entre el caos social y la estabilidad democrática. El Partido Colorado —esencialmente democrático y liberal— no concibe su participación en los procesos históricos en términos de protagonismos absolutos y caprichosos; por el contrario, es un partido respetuoso de las decisiones de las mayorías.

La llamada "gobernabilidad" blanca fue un invento que ya no tiene valor, y que algunos quieren usar como una trampa para incautos.

los intereses partidarios y menos aún los intereses de los sectores renovadores.

Los blancos representan la "minoría mayor" en el sistema democrático y tienen la responsabilidad de gobernar.

Incluso, desde el ángulo del propio gobierno blanco, no es tan seguro que esta fórmula sea la mejor solución estratégica, porque aunque llegue a facilitar la resolución de algunos problemas en lo inmediato, puede suceder que al romperse la coalición —nadie asegura cuánto puede durar— el efecto boomerang resulte demasiado fuerte y provoque una crisis política de alta intensidad. Y si algo no está en condiciones de soportar al Partido Nacional, es precisamente eso. La llamada "gobernabilidad" blanca fue un invento que ya no tiene valor, y que algunos quieren usar como una trampa para incautos.

Gobernabilidad: invento sin valor

Para el Partido Colorado, su participación en un gobierno de coalición operará como una fuerza centrífuga, como una fuerza de dispersión de sus sectores, que podría incluso llegar a cuestionar su difícil proceso de reorganización interna por el cual debe transitar en los próximos meses. Dicho de otra forma, no beneficiaría

Ahora, el Partido Nacional tiene, la responsabilidad y el desafío de gobernar como partido y para ello cuenta con la legitimidad surgida de las urnas. Y esta es la única gobernabilidad que realmente cuenta. Pero hay que saber hacer uso de ella.

El Partido Nacional es, tradicionalmente, un partido con vocación y filosofía opositora, razón por lo cual siempre le ha costado asumir responsabilidades en la gestión gubernamental y mucho más le cuesta ahora pensarse y razonar como partido de gobierno.

## Un acto de soberbia

Detrás de este planteo de gobierno de coalición, surge la interrogante si no existe la vieja idea de la gobernabilidad blanca de 1984, aunque ahora en términos invertidos, dado que los blancos dejaron de ser oposición para pasar a ser gobierno, y a ellos les cabe ahora la responsabilidad de continuar conduciendo al país por los caminos de la democracia.

Recordemos que para participar activamente en el proceso de redemocratización que el país vivía en esos años, el Partido Nacional puso en práctica el uso del concepto de gobernabilidad. En ese contexto, se llegó incluso a suponer que los blancos poseían las llaves de la legitimidad democrática del gobierno electo. En los hechos, tal postura fue un acto de soberbia y de inmadurez política en los blancos, algo así como no haber entendido cabalmente el funcionamiento del sistema democrático y las responsabilidades que le caben a cada partido, según le toque asumir las tareas de gobierno o las de un partido opositor. Y si bien es cierto que en la práctica política, entre los parlamentarios blancos se impuso, poco a poco, un comportamiento pragmático, también es cierto que en su discurso existió la tendencia a plantear reiterados cuestionamientos a la legitimidad del gobierno, marcando de esta forma, las modalidades particulares que caracterizaron la transición democrática. El Partido Nacional es, tradicionalmente, un partido con vocación y filosofía opositora, razón por lo cual siempre le ha costado asumir responsabilidades en la gestión gubernamental y mucho más le cuesta ahora pensarse y razonar como partido de gobierno. Ahora, la cosa ha cambiado. De ser un partido opositor —supuestamente detentor de la legitimidad democrática de los gobiernos colorados, es decir, del funcionamiento del

En la concepción elitista que los blancos tienen de la política y del funcionamiento del sistema democrático, gobernabilidad y gobierno de coalición parecen ser dos aspectos complementarios, donde ambos dejan traslucir ciertas dudas sobre la legitimidad de las urnas.

Hasta el presente, todo indica que los parlamentarios colorados acompañarán coyunturalmente aquellas medidas que resulten beneficiosas para la población y se opondrán a aquellas otras que entiendan reñidas con los intereses colectivos. En función de los resultados electorales, parece ser lo más razonable y lo que mejor corresponde a un buen funcionamiento del sistema democrático. La supuesta necesidad de un gobierno de coalición no responde a un voto explícito de la ciudadanía —y esto es indiscutible— sino a una interpretación que la dirigencia blanca ha pretendido hacer de la situación actual sin mayores éxitos. Obviamente, un gobierno de coalición hubiese sido deseable y necesario en la primera época de la transición democrática, cuando al país salía hace doce años de dictadura militar y ultra imprescin-

## LA COSA ESTA MUY CLARA



LOS MEJORES  
HUEVOS SON DE  
GRANJA MORO.

HUEVOS  
GRANJA  
MORO

Calidad por naturaleza.



# Deplorable espectáculo en el Sea Garden

Sr. Secretario de Redacción:

El 21 de diciembre próximo pasado, tuvo lugar en el Sea Garden, ex Kibon, lo que debería haber sido una cena circunspecta para recaudar fondos destinados a pagar las deudas de un grupo político del batllismo al que no le rodaron bien las cosas últimamente.

Con ese espíritu concurrí a la fiesta, para mitigar, con mi ticket, parte de la pena de estos mal-queridos.

La fiesta se denominaba "cena-baile de las viudas", como puede verse en el facsímil de la invitación que le ad-

junto, y se trataba —o debería tratarse— de una reunión donde las "viudas" serían acompañadas por los amigos, como en toda tragedia que se precie.

Pues cuál fue mi sorpresa cuando, no bien llegué, percibí que el salón estaba adornado, ya no con los graves crespones de luto, sino con flores y mamarrachos de colores, y que en lugar del órgano litúrgico la música provenía de una orquesta bullanguera.

Cuando llegaron las "viudas", no sólo no pusieron orden a ese contubernio, sino que fueron las "primeras" en

sumarse al libertinaje. ¡Con el "fiambre" todavía fresco! ¡Con el "cadáver" aún insepulto!

Por haber sido llevada hasta allí mediante artimañas, Señor Secretario, le pido que publique estas líneas, cargadas de amargura. Porque las costumbres están tan cambiadas que hasta las tragedias terminan convertidas en comedias.

Ex-batllista desconsolada

①



El 21 a las 21

Sea Garden (ex Kibón)

Cena-Baile de "las viudas"  
Para pagar la deuda interna

Trémulos de pavor aún nos pensamos bravos y arremetemos feroces ya malheridos... porque tenemos el alma fuerte. Eso sí, queremos y debemos pagar las cuentas pendientes... por aquello de "pobre pero honesta" ¿se acuerda? El 21 a las 21 hs. contamos con su solidaridad. Allí nos encontraremos con los amigos, lloraremos cada uno en el hombro del otro y... compartiremos el mal tiempo con buena cara. Gracias por estar.

Corriente Batllista Independiente  
Lista 89

A la búsqueda del tiempo perdido (III)

## Algo más sobre población

por Pedro R. Barreiro

Venimos desarrollando en las últimas columnas, nuestro personal convencimiento de que no debe postergarse mucho tiempo más, algún esfuerzo serio por revitalizar de manera enérgica la sociedad uruguaya.



Nuestra situación actual, con una población envejecida por el bajo índice de natalidad y el fenómeno emigratorio que nos aquejara años atrás (que algo más atenuado, todavía persiste), hace entre otras cosas que dos temas recurrentemente manejados en nuestro medio últimamente, sean de casi imposible solución: el sostenimiento del sistema de seguridad social tal cual hoy lo conocemos (y ni hablar en las nuevas condiciones que le impondrá la reforma constitucional aprobada el pasado 26 de noviembre), y la formalización de un seguro nacional de salud, que también sería dificultoso financiar habida cuenta de la relación desfavorable entre cotizantes y usuarios potenciales.

La impresión primaria sería entonces, que resultaría bueno estimular el aumento de la tasa de natalidad, consecuentemente con una intensificación de los esfuerzos por abatir más aún de lo logrado últimamente, el índice de mortalidad infantil.

Sobre la última, ocioso es resaltar la oportunidad de su mejoría bajo cualquier circunstancia. Acerca de lo primero, una lectura superficial de la realidad afirma que la gente en general se abstiene de tener hijos por razones puramente de inseguridad económica. En el fondo, las cosas no parecen ser tan lineales ni sencillas.

El caso uruguayo, más bien parece definirse por el lado de que extensas capas de población ostentan mentalidad urbana y de clase media aunque sus economías domésticas correspondan a tramos de menores ingresos. Los segmentos de población con esas características culturales tienen propensión a limitar al mínimo el número de hijos por familia, a extender las edades en que los matrimonios deciden enfrentarse la paternidad, y al crecimiento de los promedios de individuos que optan por el hogar unipersonal. Y difícilmente las pautas culturales de esa índole varían rápidamente, aunque la situación económica se tornara más favorable.

Eso nos lleva a otro aspecto de la cuestión: la lentitud de respuesta, y la poca confiabilidad en el fondo, de políticas específicas de estímulo de la reproducción biológica (jugosos salarios

familiares, proliferación de nurserys, buenos servicios sanitarios y alimentarios materno-infantiles), cuando las familias están cultural y sociológicamente condicionadas hacia pautas de baja natalidad.

Queda una segunda alternativa: fomentar la inmigración. Como no es el caso de nuestro país, el de las naciones desarrolladas que necesitan cubrir por esa vía puestos de empleo disponibles en actividades sucias, pesadas o peligrosas que sus propios ciudadanos se resisten a cumplir, y no puede exhibir tampoco a la mano de obra extranjera el atractivo de ingresos suculentos en moneda dura, debería entonces especular con otras posibilidades que ofician de anzuelo.

Una de ellas puede ser la baja concentración de población, aun en las zonas más densas de las ciudades más importantes, y la buena proporción de espacios libres por habitante, que nos diferencia tan notoriamente de las congestionadas megalópolis modernas, y que nos constituye todavía en un lugar habitable, hecho a escala de lo humano.

Otro (y sin negar el avance de la delincuencia y la violencia que se viene operando entre nosotros) es —también comparativamente con otros lugares no muy lejanos a nosotros—, un lugar bastante seguro y tranquilo, donde el mismísimo presidente del BID puede andar por 18 de Julio, o el presidente electo y un afanado (pero controvertido) pensador como Monsieur Revel por Punta del Este, sin aparatosos despliegues de seguridad y, lo que es más importante, sin ser molestados por partidarios ni detractores.

Es claro que si se optara por propiciar una nueva corriente inmigratoria, la misma debe ser cuidadosamente seleccionada, buscando captar gente con capacidad de aporte en capital y/o tecnologías, jóvenes y orientados preferentemente a radicarse en el medio rural.

Tal como están las cosas en el mundo, posiblemente de las únicas comarcas desde donde podrían captarse interesados en afincarse en un país como el nuestro y munidos de las características ya reseñadas, fuera el extremo asiático.

Una corriente inmigratoria proveniente de esas áreas del globo significaría sin duda, un impacto étnico-cultural significativo para nuestra sociedad, que pondría a prueba nuestro tan cacareado supuesto liberalismo en materia racial.

Pero ¿podemos sostener mucho tiempo más, nuestras actuales condiciones de población? ¿Tenemos algún otro camino alternativo?

①

## Buen fin y mejor comienzo: a propósito de Panamá

por Carlos Marchesi

Es de rigor en este tiempo saludarnos con la vieja fórmula que sirve de título a esta nota. Claro es que el buen fin, más allá de las contingencias nacionales, resulta en este momento y en este malhadado continente casi una nota del peor humor negro, habida cuenta la triste invasión estadounidense a Panamá. Y decimos triste ya que más allá de indignaciones es tristeza lo que fundamentalmente provoca esta grosera vuelta a la política del "big stick" en un continente que pese a sus indiscutibles dificultades económicas parecería estar acercando a la estabilidad institucional y a la dignidad política que le han sido ajenas desde el tiempo de la Independencia.



Claro es que estos continuadores del "futuro invasor" de Dario pueden justificar su acción en que ella era precisa para acabar con la tiranía de ese señor Noriega, sin duda uno de los típicos tiranuelos que nuestra América tolera desde hace ya ciento noventa años, pero cierto es también que tales especímenes han sido abonados en lo que va del siglo por las políticas de los propietarios del gran corral, propiedad que desde Monroe a la fecha se han arrogado. Claro es que esos tiranuelos, como pasó con el Sr. Galtieri, cuando el agua les llega al cuello adoptan una dignidad hasta ahí siempre olvidada. Para los herederos de Theodore Roosevelt, que es hora comiencen a ser los herederos de Wilson, no les es difícil deshacerse de estas gentes. Es obvio que cuando lo hacen con la alharaca practicada en ese Panamá que ellos crearon para ofensa de la latinidad, alharaca ya ensayada en esa otra distorsión política llamada Granada, es real que la lectura es muy otra de la que se nos intenta hacer creer, esto es la persecución del Sr. Noriega.

La lectura que se quiere es subliminal y todos la sentimos y ella dice: latinoamericanos, para ustedes garrote. Ahora más garrote ya que hoy por hoy está dejando de tener coherencia política internacional el bloque que nos oponía.

Y aquí estamos los liberales de América que saludamos con la más íntima de las alegrías la democratización del bloque soviético, aquí estamos los

hombres con vocación libertaria viendo resurgir viejos pueblos oprimidos hasta ayer por el "oso ruso", pero cuando suceden cosas como las de Panamá empezamos a sospechar que desde el punto de vista de nuestros intereses, si estamos alegres es porque somos tontos, ya que el reacomodamiento del mapa político internacional está provocando una mayor debilidad en nuestra genética fragilidad política.

Cierto es que tal vez sucesos como este nos rearmen de una buena vez y pacíficos, dignos y con la fuerza de la razón y de la ética le digamos a los yankees un rotundo basta. No se nos escapa eso sí que para que ese basta tenga eficacia, América Latina debe estrechar filas por la vigencia plena del sistema democrático en nuestras latitudes y que los Noriegas, los Galtieris, no son ciertamente los mejores aliados en esa lucha.

No odiamos al pueblo yankee: más bien lo admiramos y sus luchas y sus grandes hombres son aquí admirados. Pero ante todo debemos amar nuestra propia dignidad y es hora de que ese sea el norte de una Latinoamérica.

El Uruguay que hasta ayer, no ahora, contenía el pueblo más feliz del continente y para esa felicidad era ingrediente importante su fervor por los mismos valores que dentro de su territorio sostienen los americanos del norte, puede, sin duda, convertirse en adalid de ese movimiento, mientras tanto contemplemos la dignidad del Perú. Sea su gesto la señal del mejor principio para la comunidad americana que integramos.

Lo queramos o no, en nuestra pobreza y en nuestra dependencia los norteamericanos nos consideran igual que a las otras naciones del continente y nuestra pregonada pureza de sangre blanca no nos salva de integrar el gran corral. El "big stick" se aplica a todos quienes discutan la supremacía del "futuro invasor", y ella se ejerce aún contra pueblos con voluntad occidentalizada como España que ha sufrido y dado hoy al mundo un mártir de la pregonada libertad de prensa en la persona de Juan Antonio Rodríguez, fotógrafo de nuestra prensa amiga "El País" de Madrid, periódico a quien saludamos por enseñar a los yankees los valores que ellos dicen pregonar.

①



# 1990: nueva etapa para el batllismo

**E**ste número de JAQUE, no sólo es nuestro último mensaje batllista del año 1989. También sale a la calle en momento en que el almanaque nos indica que ineluctablemente se acaba otra década, la novena del presente siglo.

Una década que, pareciendo apurarse al encuentro del siglo venidero, ha sido rica en acontecimientos, para nuestro país y para el mundo, cada vez más estrecho, cada vez menos lejano.

Una década vital que nos ha puesto a todos frente a nuevas problemáticas, henchidas de posibilidades nuevas para el ser humano, como de peligros e inestabilidades que perturban la vida de los hombres y mujeres del planeta.

10 años que significaron para nuestro continente ibero-americano, tanto un despertar democrático tan intenso como tal vez no se daban desde las luchas independentistas, como la aguda conciencia de la insostenible crisis económica, social y cultural que padecemos, cuya solución no soporta postergación.

\* \* \*

Una década que comenzó, luego de la invasión soviética de fines de diciembre de 1979, con la ocupación de Afganistán y la resistencia de ese pueblo a la prepotencia colonial comunista, y que termina con el estrepitoso derrumbamiento del sistema comunista, ya definitivamente vaciado de todo contenido ideológico y de toda moral legitimadora, como lo demuestran los procesos por ganssterismo realizados en estos días a innumerables dirigentes comunistas derrocados por la incontenible revolución democrática que los sacude.

Una década donde se manifestaron también las otoñales prepotencias neo-coloniales e intervencionistas de los EEUU, entrando en

Granada o en Panamá, e Inglaterra defendiendo su enclave malvinense.

10 años que nos hicieron descubrir que la lucha contra el narcotráfico hermana a los pueblos y a las naciones al tiempo que con horror vemos como el imperio narco se extiende hasta intentar controlar los Estados, como lo quiso hacer García Meza en Bolivia y Noriega en Panamá, o es instrumento político en manos de dictaduras como la cubana, donde nadie se traga —salvo los tontos útiles— el “desconocimiento” de Fidel Castro sobre el tráfico de cocaína que se hacía a través de altos personeros de las fuerzas de seguridad isleña.

Una década donde hemos aprendido que la supervivencia de la raza humana está íntimamente relacionada con nuestro entorno ecológico, en el entendido de que la naturaleza no es para ser dominada por el hombre, sino para vivir en equilibrio y armonía con él.

**E**s una década de Integración: Nuevos reagrupamientos socio-económicos y civilizacionales aparecen, como el que afecta a Canadá, EEUU y México; la Comunidad Económica Europea, ampliada en la perspectiva de la “Casa Europa” propuesta por Gorbachov; la Cuenca del Pacífico en dinámico desarrollo. Todos ejemplos de los que debemos inspirarnos.

Una década de impresionantes saltos científicos y tecnológicos, y en los medios de comunicación y de información.

Una década en fin, donde, al tiempo de festejar los 200 aniversarios de la Revolución Francesa, ve sus ideales de paz, justicia y libertad extenderse por el mundo entero e inspirar a millones de hombres y mujeres en lucha por un futuro mejor de más libertad, de más igualdad, de solidaridad.

**N**uestro país no ha sido ajeno a estos grandes sacudones históricos de este, el penúltimo decenio del siglo XX.

La primera mitad de los 80 nos vio en la batalla para sacarnos al autoritarismo de encima. Y la segunda mitad consolidando la democracia, ordenando el caos económico y social, pacificando al país a través de una administración sensata de los stocks de dolores heredados de años de oprobio y despotismo.

Es un auténtico orgullo, un triunfo para el país —a veces más reconocido en el exterior, que por nosotros mismos— que ese período haya culminado en consultas electorales limpias y la elección de nuevos gobiernos nacional y departamentales, en su mayoría opositores al actual gobierno, sin tener

que lamentar un solo hecho reñido con la legalidad constitucional. Era la última y suprema prueba de que la democracia en el país se encuentra totalmente consolidada.

**P**ero a nosotros no nos cabe la menor duda de que, si esto ha sido un triunfo de la sociedad uruguaya y de su sistema político como un todo, la piedra angular, el timón que guió certeramente los destinos republicanos, la responsabilidad de este prolijo proceso, descansó principalmente en la conducción del Partido Colorado y del batllismo. El Partido Colorado y el batllismo cumplieron con lo que la sociedad uruguaya demandaba. Una vez más, en la corta pero fecunda historia del país, el Partido cumplió con su deber, sin realizar especulaciones electorales, sin medir otra cosa que el beneficio obtenido por el interés general de la sociedad.

Sin embargo, el Partido Colorado y en forma particular el batllismo hemos sufrido una importante derrota. Aunque bueno es decirlo: si el costo de consolidar la democracia, de pacificar el país y de reimplantar la plena legalidad republicana hubiera significado una derrota aun más catastrófica para el Partido, que como dijimos, guió ese proceso, cuando otros lo escamotearon, igual estaríamos orgullosos de ello. Porque quien salió ganando fue el país. Y porque un Partido consustanciado con el país y con su historia como el Partido Colorado y el batllismo no le da ni le dará jamás la espalda a la República por un interés menor, sea cual sea. Aunque los costos sean grandes.

**E**l Partido perdió la batalla electoral. Los batllistas tenemos nuestra responsabilidad y elucidar nuestros errores es una tarea de principal importancia.

Pero es de justicia reconocer que, si no supimos interpretar a tiempo otras y nuevas demandas sociales, un sector de la sociedad se dejó llevar por promesas demagógicas que excitaban necesidades de nuestra población. Y ahora, quienes hicieron un manejo irresponsable de las promesas pre-electorales, le piden al Partido Colorado y al batllismo compromisos gubernamentales. Nuestro pensamiento es que una formación política responsable como la nuestra, jamás debe escamotear un apoyo sincero y leal, sin contrapartida que no sea el interés general, a toda iniciativa positiva que no contradiga nuestra concepción política. Pero también pensamos que un gobierno surgido de la soberanía popular debe hacerse responsable ante ella de sus acciones y de sus actitudes. De las buenas y de las

malas. Un gobierno de coalición se justifica en momentos claves de la vida de un país, en situaciones de crisis graves o de precariedad institucional. Se justificaba más una coalición en 1985 que en 1990. Sin embargo, parecería que —de acuerdo a declaraciones públicas de altos dirigentes nacionalistas— les sería imposible gobernar sin el Partido Colorado.

Pero lo que nos interesa destacar, es, que más allá del resultado de los debates en curso sobre cómo los colorados vamos a apoyar al gobierno nacionalista en su gestión, es de responsabilidad de nuestro Partido no debilitar de ninguna manera la responsabilidad gubernamental del Partido Nacional, en el plano nacional, ni del gobierno frentista en el plano departamental montevideano. El Partido Colorado debe ser responsable opositor. Como ellos deben ser responsablemente oficialistas, y rendir cuentas ante la población sobre las promesas que han hecho y que deberán cumplir. Los batllistas, que sabemos en qué condiciones quedó el país (buenas, regulares o malas, de acuerdo al pensar de cada quién) sólo deseamos que al final del próximo período de gobierno el país esté mejor que lo que nosotros lo dejamos, por el bien del país y de su gente. Y que la ciudadanía pueda nuevamente juzgar con su voto, una administración, en forma clara, sabiendo quiénes son los responsables de los éxitos o de los fracasos.

**L**os batllistas tenemos muchas tareas por hacer, principalmente dirigidas al interior de nuestro propio Partido, para modernizarlo, para estrechar más nuestros lazos con la sociedad, para interpretar mejor sus deseos y necesidades.

La derrota electoral lo único que ha hecho es dejarnos fuera del gobierno. Pero somos una parte sustancial de la sociedad uruguaya y representamos —tal vez más que nadie— las ideas de libertad y de justicia que se abren paso, raudas, por el mundo. Y para el país, modestamente, somos imprescindibles, en el gobierno o fuera de él. No lo decimos sólo nosotros. Lo dicen constantemente nuestros adversarios.

Nosotros deseamos, en nombre de la corriente de opinión representada en JAQUE, a todos los colorados, a todos los batllistas, un nuevo año en que avancemos en el reencuentro y la unidad partidaria, para superar este período y para prepararnos, renovados y con nuevos bríos, a protagonizar instancias decisivas del destino nacional.

¡Viva el Partido Colorado y viva el Batllismo!

Elbio Laxalte Terra ①

**JAQUE**

#### DIRECTOR RESPONSABLE:

Felipe Flores Silva  
(Divina Comedia 1615)

#### SUB-DIRECTOR:

Pablo Vierci

Depósito Legal 191.676/83. Impreso en los Talleres Gráficos de “El País” S.A. Zelmar Michelini 1287. Tel. 92 01 15.

Distribución:

H. Berriel y Nery Martínez.

Interior:

Distribuidora AMERICA LTDA. Calle Paraná N° 750. Telef. 90-5155 / 92-0723.

Es una publicación de SERRAT S.A.

Redacción: 18 de Julio 1333. Esc. 102.

Tels.: 90 47 09 - 90 45 56.

M.E.F. Matrícula N° 2499.



# La larga marcha de la revolución de Mao

por Claudio Rama

El fracaso de las sublevaciones, la Revolución de 1927 y el inicio de una nueva ecuación del poder en la sociedad china, son la génesis de fuertes debates en el Partido Comunista Chino y de cambios en su estrategia, la cual comienza a orientarse hacia el campo como única posibilidad de supervivencia como grupo político, y en tal sentido a una particular diferenciación de las estrategias promovidas por la Internacional Comunista. Mientras Chiang Kai-shek se transformaba en el arquitecto principal de una nueva China, cuyas bases de poder descansaban en el ejército, la burocracia, los hombres de negocios y la pequeña aristocracia rural. Si antes el sistema político se caracterizaba por una multiplicidad de caudillos armados que funjían de gobernadores en las diversas zonas, ahora el poder descansaba en la existencia de un gobierno central dotado del ejército más poderoso en la historia de China e integrado a los diversos factores de poder bajo la hegemonía del Kuomintang.



## La sección China de la Internacional Comunista

Para el secretario general del PCCH, Chen Duxiu, había sido coronada con éxito la lucha de la burguesía china contra el imperialismo y las fuerzas feudales al haberse consumado la revolución democrático-burguesa, y en tal sentido, el proletariado chino debía esperar un momento futuro para efectuar "su" propia revolución, correspondiendo como tarea mientras tanto desplegar un movimiento nacional de incentivo a las reformas democráticas a través de la constitución de una Asamblea Nacional. Sin embargo tal propuesta fue rechazada y en agosto de 1927 el CC del PCCH eligió como secretario general a Qu Qiubai, y reafirmó la vía proletaria armada, aun cuando a nivel del papel, comienzan a introducirse aproximaciones sobre una vía de la revolución de carácter agraria para los países coloniales. Tal estrategia se amolda a lo resuelto en la VIII Sesión Plenaria de la III Internacional Comunista reunida en Moscú, y que adopta una resolución "Sobre la Cuestión China" en la cual se comienza a hacer referencia a la problemática de la revolución agraria, aun cuando se sigue sin embargo transitando dentro de los esquemas de revolución pautados por el

molde de la propia Revolución Rusa (obrera, urbana e insurreccional). Con el fracaso del sueño de la revolución en Europa, el eje de atención revolucionaria pasó al Este, y China se volvió tema central de los debates políticos en el seno del gobierno soviético y de la III Internacional Comunista. Entre 1925 y 1927 la estrategia pautada por la III Internacional en su etapa anticolonial se orientó a la conformación del bloque de cuatro clases; obreros, campesinos, pequeña burguesía y burguesía nacional para ir por etapas de la dictadura democrática de los obreros y campesinos a la dictadura del proletariado. En la nueva etapa entre 1928 y 1933, la estrategia de la Internacional Comunista asumió un nuevo esquema político que bajo el nombre de "clase contra clase" buscaba la polarización y la radicalización de la lucha de clases, táctica ésta que se expresara en China en la táctica de la "guerra popular prolongada campesina" y en la definición del Kuomintang como fuerza "fascista". El VI Congreso de PCCH se realizó en junio de 1928 en Moscú, y allí junto con el Comintern se elaboró el programa de la revolución agraria. Bajo la dirección de Qu Qiubai, Zou Enlai y Liu Bocheng, dicho Congreso estableció el camino armado, criticó el oportunismo de derecha y destacó al mismo tiempo que la tendencia más peligrosa dentro del Partido era el putchismo y el aventurerismo militar, con lo cual de hecho estaba traduciéndose a la realidad china, las luchas y las purgas que se desarrollaban en el Partido Comunista de la Unión Soviética, donde Stalin se enfrentaba a la oposición de izquierda liderada por Trotsky y a la de derecha encabezada por Bujarin. Si bien el Congreso enfocó el tema del campo como eje central, será recién años después cuando la experiencia de la importancia de las bases de apoyo rurales desarrolladas por Mao dio sentido práctico y concreto a la incipiente nueva línea trazada ante los fracasos en las ciudades.

## Las luchas internas del comunismo chino

Hasta 1935 cuando Mao asume por un voto de diferencia en el Comité Central, la Presidencia de la Comisión Militar, el Partido seguirá una serie de líneas políticas, confusas y contradictorias, en un contexto de creciente conflictividad interna, sujeción a los intereses y concepciones de la III Internacional Comunista —que a su vez respondían a las necesidades que establecía el objetivo primario de promover y garantizar el socialismo en un solo país, en la

URSS. Acusado de putchista de izquierda es marginado el secretario general del PCCH, Qu Qiubai en la primavera de 1928; en noviembre de 1929 son expulsados Chen Duxiu y Ma Yufu, por trotskistas. "En el seno de nuestro Partido —expresa la declaración oficial— a pesar de los resabios de putchismo, la tendencia que preconiza un desarrollo pacífico aún cuenta con cientos bastante sólidos (...). En la organización de ciertas instancias locales del Partido, se han infiltrado campesinos ricos, lo que hace muy difícil desatar una lucha y, cuando esto se consigue, muchas veces termina con una conciliación o es traicionada". En junio de 1930 una nueva estrategia hace cuerpo en el Partido, y bajo la dirección de Li Lisan, el Buró Político del CC adopta la resolución de preparar de inmediato levantamientos armados en todo el país, y se forman planes para organizar levantamientos, concentrar todas las unidades del ejército para atacar esas ciudades para cuyo fin se unifican todos los organismos dirigentes. No duraría mucho esta llamada "línea de Li Lisan": en setiembre del mismo año en la III Sesión Plenaria del VI C.C. del Partido se produjo la rectificación. Una nueva línea política y nuevos líderes se inician en enero de 1931, cuando dirigidos por Wang Ming se produce un nuevo copamiento de la dirección del Comité Central, y respaldados por la III Internacional Comunista y su delegado Mif, se coloca la lucha contra la burguesía en el mismo plano que la lucha ant imperialista y feudal, considerando a las "fuerzas intermedias" como el "enemigo más peligroso" y regresando a "la teoría de la prioridad de las ciudades". La reaparición en el seno de la Internacional del esquema de "clase contra clase" y del enfrentamiento a los partidos socialdemócratas en Europa que permitió el ascenso del fascismo, en China se expresó en un creciente sectarismo y marginación de amplios grupos del PCCH en un contexto de avance del Japon en territorio continental, cuyas fuerzas armadas acantonadas en el nordeste de China desatan en setiembre de 1931 una ofensiva en varias provincias, prolegómeno de lo que será luego la invasión general. El fracaso de las diversas líneas del Partido Comunista, revalorizan la acción práctica y autónoma de Mao quien había ido construyendo su propia guerrilla campesina, y su propia revolución.

## El camino del gran timonel

Nacido en 1893, hijo de campesinos acomodados, estudiante en una escuela confuciana, en la Escuela Normal de Hunan y bibliotecólogo de la Universidad de Beijing desde 1918, Mao Tse-tung desde la ruptura con el Kuomintang y la Revolución de 1927, condujo al campo a los comunistas que escaparon de la represión, y al frente de una guerrilla campesina, en 1931 creó la República Soviética en Kiangshi con una población de 20 millones de habitantes y un ejército de 60 mil hombres que alcanzó a 300 mil en 1934 y de la cual fue su presidente. A ella se fueron incorporando diversos contingentes del Partido Comunista, frustrados por los sucesivos fracasos de los alzamientos urbanos o acosados por las tropas del Kuomintang, que al alejarlos de los obreros, permitían estrecharlos con los campesinos. Si la alianza del Kuomintang y el Partido Comunista contra los señores de la guerra se había quebrado sobre la cuestión del campesinado y la tierra, esta fue la oportunidad que tuvo el PCCH de expresar su "campesinismo". La experiencia de

Kiangshi fue un claro ejemplo del comunismo primitivo que muchas veces se repetirá posteriormente. Al darse curso libre a la lucha política esta táctica condujo a una purga sangrienta de terratenientes. Zhu De afirmará luego que "durante el período de la Revolución Agraria cometimos errores "izquierdistas" planteando la consigna de no adjudicar tierras a los terratenientes y dar tierras malas a los campesinos ricos, lo cual conducía fácilmente a la eliminación física de los terratenientes y de los campesinos ricos y terminaba por echarlos en brazos del Kuomintang. Más tarde advino una campaña de verificación de la distribución de tierras que se realizó en forma aún más "izquierdista" despojando a los campesinos ricos de casi todos sus medios de subsistencia".

El crecimiento de esta base campesina y la presión militar cada vez más fuerte por parte del gobierno nacionalista, obligan a Mao a abandonar la Base Revolucionaria Central e iniciar en octubre de 1934 el camino hacia el norte: la "larga marcha" hacia el refugio de las montañas de Yenán. Luego de un año de marcha, trece mil kilómetros y una reducción de 100 mil personas en el camino, Mao construyó un mito y consolidó su control personal sobre el aparato partidario. Así, en enero de 1935 en un alto en el camino de la "larga marcha" la reunión del Buró Político celebrada en Zunyi y convocada para discutir y rectificar los errores de "izquierda" en lo militar, purgó el Comité Central y estableció la posición dirigente de Mao en el Ejército Rojo y en el Comité Central, al ser elegido secretario del Comité Central del Partido Comunista Chino. El ascenso de Mao coincide con la expansión de la invasión japonesa y con la catástrofe de la estrategia de la III Internacional que condujo a la desaparición del Partido Comunista Alemán y al ascenso del nacional socialismo de Hitler. El Comintern iniciará una nueva táctica política que se basará en la creación de Frentes Populares para detener el ascenso del fascismo. Mao propondrá la unidad nacional contra el invasor, que Chiang Kai-shek solo la aceptará obligado por la presión de sus militares que no aceptan seguir luchando contra las pequeñas fuerzas de Mao escondidas en las montañas, mientras Japón invade desde las costas. Así, en setiembre de 1937 Chiang Kai-shek firma un acuerdo reconociendo el territorio de Mao en Yenán, cuyo gobierno participará en el Consejo de Guerra Nacional, al tiempo que miembros comunistas entran en el Consejo Político del Pueblo. El Período de Yenán difiere totalmente del de Kiangsi. En esta nueva etapa, el acuerdo con el Kuomintang que fue la base del Frente Único, imposibilitó una radical reforma agraria como instrumento revolucionario. Se llevaron adelante tácticas reformistas y se pasó de una concepción campesinista a una agrarista, estableciendo un movimiento cooperativo a gran escala. Cuando la guerra contra el Japón concluyó y nuevamente dio inicio la lucha contra el Kuomintang, el PCCH había salido de Yenán en 1946 dotado de un fuerte apoyo campesino, una sólida unidad bajo la dirección de Mao y un ejército de un millón de hombres. La organización, eficacia, coherencia ideológica, inserción social y apoyo campesino dieron al PCCH una superioridad política respecto al Kuomintang gracias a lo cual en los pocos años de la guerra civil (46-49) Mao pudo imponer su república soñada e iniciar una nueva era en la historia de China.

(Continuará la próxima semana.)

Q

## Banco Central del Uruguay

Se llama a aspirantes a ocupar cargos contratados en los Departamentos de Investigaciones Económicas, Estadísticas Económicas, Internacional y Control del Sistema Financiero.

Los interesados deberán ser egresados de la Facultad de Ciencias Económicas y de Administración y no tener más de 35 años de edad al 28.12.89.

Las bases del concurso de oposición y méritos se podrán retirar en el Departamento de Recursos Humanos, 8º piso, escritorio N° 809, a partir del 28.12.89.

Se recibirán inscripciones indefectiblemente hasta el día 24.01.90.



Para hacer  
sus sueños  
realidad.



# Cumplimientos con usted

Liquidación en 10 días del 70% de los coches siniestrados que van a pista por daño propio.	Convenios con Brasil, Paraguay y Argentina para la asistencia de los automovilistas uruguayos.	Seguro de vida para los poseedores de vivienda del Banco Hipotecario.	Seguro de Transportistas de Carga y Pasajeros con Brasil por vía terrestre.
Nuevo Seguro de Post Esquila.	Seguro de Responsabilidad Civil Contractual para los pasajeros de ómnibus interdepartamentales.	Proyecto de Ley de Accidentes del Trabajo.	13.000 accidentados atendidos por las Centrales de Servicios Médicos.
Más de 20.000 accidentados en el trabajo, en el interior del país, atendidos a través de convenios.	Más de 40.000 siniestros atendidos anualmente por el Departamento de Automóviles.	Reinversión en el propio país del monto de los premios del seguro, generando mayor riqueza y trabajo.	Coberturas mas amplias y mejor servicio en Cauciones, Incendios y Marítima.
Unico Instituto Asegurador del país que cumple tareas de prevención.	Obra de forestación en los departamentos de Canelones, Maldonado y Durazno.	62 cursos anuales sobre accidentes del trabajo, con 48.594 horas hombre y un total de 889 horas docente.	Proyecto de Ley de Seguro de Responsabilidad Civil.
Actividad edilicia a través de construcciones directas o con el Banco Hipotecario.	Nuevo Seguro de Viajeros.	<div data-bbox="882 1988 1365 2433"> <p>27 DE DICIEMBRE DE 1911 27 DE DICIEMBRE DE 1989 780. ANIVERSARIO</p> </div> <div data-bbox="1323 2077 1449 2226"> </div> <div data-bbox="1470 2077 1722 2226"> <p><b>BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO.</b></p> </div>	

*La mejor manera de festejar  
nuestro aniversario*



# BRASTEMP FROST-FREE

# FRIO SECO



## La revolución en sistemas de refrigeración

**El sistema Frost-free, es realmente una conquista en materia de refrigeración, logrando una heladera seca que enfría sólo por aire.**

**NUNCA MAS HAY QUE DESCONGELAR**  
Brastemp eliminó las placas frías y los evaporadores, haciendo que la refrigeración sea absolutamente seca, evitando la formación de escarcha y capas de hielo.

**MAS FRIO POR TODAS PARTES**  
El sistema de aire frío, logra una distribución del frío absolutamente homogénea en todos los compartimentos del refrigerador, con un enfriamiento más rápido, que logra la fabricación de cubitos en tiempo record.

**FRASCOS Y ALIMENTOS SECOS**  
Al evitar la humedad y la formación de hielo, los alimentos al estar secos se conservan mejor.

**UN FREEZER QUE ES UN GUSTO**  
En el freezer de Brastemp Frost-free, la temperatura llega rápidamente a 20 grados bajo cero, conservando secos y sin hielo a los alimentos, logrando así mantener su gusto y sabor natural, sin alterar sus valores nutritivos.

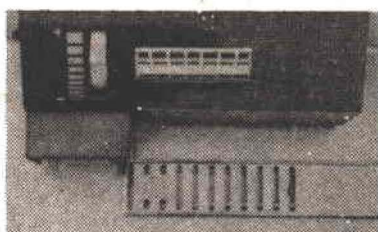
**MUCHO MAS ESPACIO (15 PIES)**  
Su diseño interior de puertas y espacios, junto con sus bandejas deslizables y regulables permiten un aprovechamiento interno total.

**CADA COSA EN SU LUGAR**  
Carne, lácteos, verduras, frutas, vinos y otras bebidas, tienen en Brastemp, un lugar especialmente diseñado.

**ASISTENCIA TECNICA**  
CENTRO ELECTRICO, brinda un completo asesoramiento técnico más un servicio especializado para toda la línea Brastemp.



Recipiente para almacenamiento de cubos de hielo.



Tecnología con doble comando, además del termostato, también Brastemp, tiene un regulador de flujo de aire.



## CENTRO ELECTRICO

**MONTEVIDEO: 8 Sucursales y MONTEVIDEO SHOPPING CENTER.**  
**INTERIOR:** Paysandú - Mercedes - Maldonado - Las Piedras - Salto - Tacuarembó - Rocha - San José - Minas - Canelones - Fray Bentos - Nueva Palmira - Carmelo - Treinta y Tres - Trinidad - Pando - Nueva Helvecia - Florida - Young - Pan de Azúcar - Santa Lucía - Durazno - Melo - Cardona - Paso de los Toros - Artigas - Tarariras.



La epidemia de reformas se expande

# Rumania: cayó el bufón

Nicolae Ceaucescu, 71 años, y Elena, su esposa, de 70 años, estaban viejos, ancianos, acabados, tanto como el régimen que gobernó con el más absoluto terror político durante décadas, y que ha caído días atrás. Fueron fusilados en Navidad, a la vez que el pueblo rumano llora los 70.000 muertos que produjeron las refriegas. El nuevo gobierno instaurado habló de democracia, pluralismo político y libertad.

Y las cosas se precipitan en Europa del Este. Ahora le tocó el turno a Rumania, el último bastión del estalinismo que quedaba en la región, con la excepción de la pequeña Albania. Este país, enclavado en los Cárpatos, y una de las sociedades culturalmente más atrasadas de Europa, también fue la última en "corregir" el camino al socialismo, cuando una serie de revueltas populares iniciadas en la región de Transilvania y propagadas al resto del país lograron el apoyo del ejército nacional, junto con quien derrocaron al dictador Nicolae Ceaucescu e instalaron un Comité de Salvación Nacional, órgano que pretende gobernar de ahora en más e instaurar la democracia y el pluralismo en Rumania.

Haciendo honor a un sangriento pasado, Rumania resolvió esta crisis con un alto número de muertos. Aunque aún no hay cifras confiables, hay estimaciones que rondan los 70.000 muertos: los primeros cayeron durante las primeras manifestaciones, hace más de una semana. Luego vinieron los enfrentamientos entre el ejército nacional —plegado a la revolución— y la policía secreta fiel al régimen, cuyo fanatismo es tal que aún hoy se encuentra llevando a cabo actos aislados de terrorismo, o actuando como francotiradores. La población, a su vez, enfurecida, salió a las calles a combatir junto a los soldados a esta temible policía, a la vez que los linchamientos de los miembros de esa fuerza son cada vez más comunes, lo que habla del odio que el poblador común tenía hacia quienes ejercieron el terror de las formas más variadas e imaginables.

Para rematar el macabro cuadro, tras un sumarisimo juicio fueron fusilados el Dictador Ceaucescu y su señora esposa, Elena. Capturados en los suburbios de Bucarest, fueron captados por la televisión rumana con los rostros demacrados el pasado viernes. Posteriormente un Tribunal Militar los juzgó en nombre del Comité de Salvación Nacional, quien los declaró "convictos de crímenes graves y de destrucción de la economía rumana, además de intentar abandonar el país tras haber hurtado más de mil millones de dólares depositados en bancos extranjeros". Fusilado el día de Navidad, el comentarista de Radio Bucarest comentó: "El anti-cristo murió el día de Navidad", haciendo referencia de alguna manera al ateísmo militante que detentaba el antiguo régimen. Como reacción a esta opresión, uno de los primeros actos de la población en libertad fue el de llenar las iglesias de todos los cultos que se profesan en Rumania.

Poco a poco, tras pasar las horas, fueron cayendo todos los familiares de Ceaucescu, ya que el nepotismo impuesto por el dictador había llevado a que todos sus familiares tomaran responsabilidades en el gobierno. Nicu, hijo del dictador, por ejemplo, era feje del Partido en la ciudad transilvana de Sibiu, además de ser Minis-

tro de la Juventud. Llie Ceaucescu, hermano de Nicolae, era presidente del Supremo Consejo Militar. Otros hermanos eran, por ejemplo, jefes de la Policía Secreta o estaban al frente del Ministerio del Interior. Ion Ceaucescu, también hermano, era el que estaba al frente del Ministerio de Agricultura, desde donde llevaba adelante el famoso plan de reagrupación de poblaciones, borrando ciudades del mapa sustituyéndolo por complejos agroindustriales, un verdadero "Programa" rumano. La misma esposa del dictador, Elena, estuvo al frente de la revuelta en Timisoara, la semana pasada, siendo además quien dio la orden de que las tropas dispararan contra los civiles manifestantes.

Hoy ya se puede asegurar que esta ha sido la revuelta más sangrienta que ha vivido Europa del Este. A las masacres llevadas a cabo en las calles —solo en Bucarest hubo 12.000 muertos—, se suma el furor homicida con que actúan los miembros de la policía secreta, quienes además de apostarse en las azoteas y disparar sobre cualquiera, entran en las casas y masacran a familias enteras. Se ha llegado a especular que actúan bajo el efecto de algún tipo de estupefaciente para explicar semejante actitud demencial.

Gran parte del descontento que genera estas revueltas han surgido en Transilvania, donde 3 millones de húngaros componen una de las minorías más significativas de Europa fuera de su país de origen. Transilvania, anexada a Rumania luego de la Primera Guerra Mundial luego de pertenecer durante más de mil años a Hungría y ser cuna de la civilización magiar, sufrió un genocida proceso de rumanización, repoblando con rumanos y atacando duramente la etnia húngara a nivel cultural, religioso, y económico. Timisoara, así bautizada por los rumanos pero milenariamente denominada Temesvar por los húngaros, fue el foco de las revueltas llevadas adelante por miembros de las minorías húngaras y jóvenes rumanos descontentos por las brutalidades del régimen.

En las cárceles, por otra parte, la policía secreta se ensañó con los presos políticos que allí mantenía cautivos. La televisión rumana, plegada a las nuevas autoridades, mostró los cadáveres de los cientos de presos políticos torturados, quemados y mutilados horas antes de que las cárceles fueran liberadas por los rebeldes.



Manifestante rumano porta la imagen manchada de Ceaucescu.

Fueron capturados, a su vez, varios libios que actuaban dentro de las fuerzas de la policía secreta de Ceaucescu, fuertemente armados. Por otra parte, muchos refugiados rumanos y húngaros de Transilvania que habían huido a Hungría comenzaban a regresar poco a poco a su país de origen, a medida que las noticias de la liberación corrían por toda Europa.

La televisión rumana no deja de repetir historias sobre lo absurdo del régimen, que acaba de caer, donde el culto al Stalinismo llegó a límites delirantes. El racionamiento de alimentos a la población, por ejemplo, a la vez que los cortes de energía y agua estaban destinados, por orden del mismo dictador, a ahorrar divisas para pagar la deuda externa. Claro que también muchos de los productos que se exportaban, sus pagos no volvían a Rumania sino quedaban en las cuentas bancarias personales que Ceaucescu poseía en Suiza. Así, los rumanos acostumbrados a vivir durante semanas sin verduras, o manteca o huevos, sin luz después de las 8 de la noche

—inclusive durante los más crudos inviernos—, se encuentran de golpe con la posibilidad de volver a vivir dignamente. Entre las primeras medidas del Comité de Salvación Nacional se encuentra la de poner a funcionar a full a las usinas de energía eléctrica para que no haya más restricciones, medida que contó con el apoyo de los mineros que trabajaron doble jornada el mismo día de Navidad para que no faltara carbón para las usinas.

Por otro lado hubo incidentes en las fronteras húngaras y yugoslavas. Tanquetas y helicópteros fieles al viejo régimen violaron espacio aéreo de Hungría y Yugoslavia, a la vez que tropas de ambos países se presentaban alertas ante cualquier eventualidad. En la frontera con Hungría, donde los incidentes con guardias rumanos estaban a la orden del día desde hace más de tres años, estos últimos dispararon contra automóviles húngaros que intentaban cruzar la frontera, muchos de ellos provenientes de Budapest con periodistas extranjeros. El Ministro de Defensa húngaro declaró que estaban tomadas las providencias necesarias para el caso de que se lleve a cabo una agresión militar rumana contra Hungría.

Mucha gente, la gran mayoría de la población rumana, vivió por primera vez una Navidad en libertad. Los vivos a la democracia y los gritos de "muerte a Ceaucescu" se entremezclaban con las canciones navideñas cantadas en las plazas de los pueblos y ciudades pequeñas donde no han habido enfrentamientos. Las plazas de estas poblaciones tienen aspectos renovados, con árboles adornados típicamente de acuerdo a las festividades. Pero el duelo nacional por los muertos, aún en aquellos lugares donde no hubo disturbios es muy grande.

Así, la ciudad mártir, Timisoara (Temesvar), cuna del levantamiento popular, no está para fiestas, ni canta ni adorna pinos. Sigue bajo un gran trauma; cuando cayó la nochebuena el silencio se hizo muy espeso. En una ciudad de más de 300.000 habitantes, no hay ni una sola luz en las ventanas, ni se oyen villancicos.

Nicolae Ceaucescu, con 71 años, y Elena, su esposa, con 70, estaban ancianos, acabados. Tanto como el régimen de terror absoluto que instauraron sobre su pueblo, el mismo que los ajustició días atrás.

L.G.E. ①

## UN DIRECTO A SU PROBLEMA.

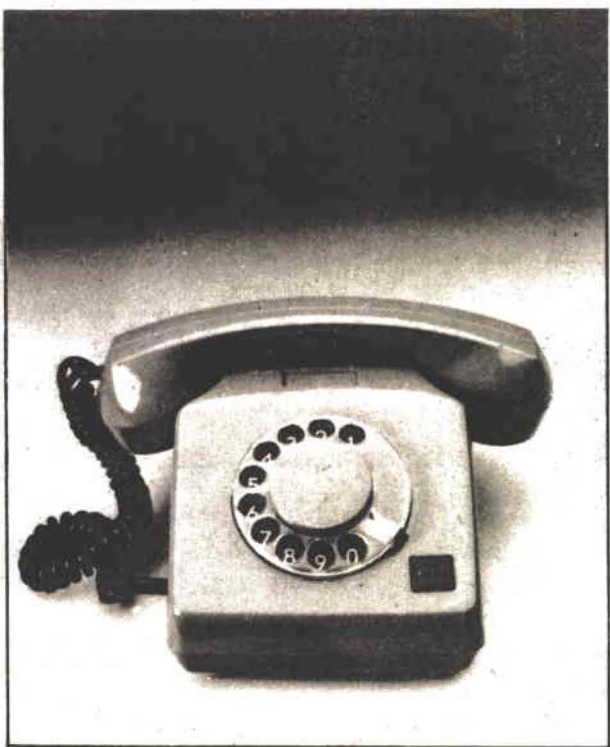
Ahora, Ud. puede realizar muchos trámites en UTE, y solicitar información, sin salir a la calle. Disque el TEL. 29 30 31. Haga sus gestiones directamente ahorrando tiempo y dinero. Desde su propio teléfono, conéctese con UTE. Disque el 29 30 31. Un directo a su problema.

- Información a clientes sobre trámites comerciales.
- Contratación
- Habilitación de nuevos servicios.
- Rehabilitación de servicios eléctricos.
- Cambio de nombre.
- Supresiones voluntarias.
- Cambio de tarifa.
- Información sobre deuda pendiente.
- Reclamos de facturación.
- Recepción por consumos tomados por el cliente.
- Emisión de copia de Facturas.

HORARIO:  
9 a 18 hs.  
DE LUNES  
A VIERNES



Procure tener consigo una factura anterior cuando se comunique  
**TELEGESTIONES**  
**TEL. 29 30 31**





# Panamá

## Las aguas turbias del Canal

Con el sobrevuelo a baja altura de los cazas OA-37 "Dragonfly" y el patrullaje por parte de las tropas norteamericanas de la ciudad de Panamá, la tranquilidad poco a poco ganó espacio en el país centroamericano. Todavía, no obstante, el clima es de incertidumbre: el país se encuentra ocupado por las tropas norteamericanas, cuya única misión era capturar al hombre fuerte panameño, el General Noriega, hecho que no se ha logrado cumplir hasta el momento. Noriega, hábilmente, ha logrado burlar los diferentes cercos tendidos en torno a él, asombrando al mundo en su escurridiza habilidad. "Cara de pifa", como se lo llama habitualmente entre amigos —por secuelas que la viruela dejó en su rostro y que una costosa clínica suiza de cirugía plástica logró eliminar hace unos meses—, sigue impávido desafiando conspiraciones de compañeros, cercos de la CIA, y ahora al ejército más poderoso del mundo.

Toda la política norteamericana hacia Panamá estuvo centrada en torno a la figura de este hombre, en forma casi obsesiva. Los continuos fracasos de las acciones concertadas contra él quizá estén explicadas por los antecedentes de cooperación que Noriega tuvo en el entrenamiento y ayuda de los rebeldes nicaragüenses —la contra— en su lucha contra el gobierno sandinista, el rol de "doble espía" jugando tanto para Norteamérica como para la inteligencia cubana, y la colaboración de Noriega en la lucha contra la droga junto a la DEA norteamericana ayudando a capturar traficantes dentro de su territorio, a la vez que hacía sus negociados con el Cártel de Medellín, brindando seguridad y arrendando aeropuertos de su país para ser utilizados como puente del tráfico hacia los EUA. Un doble juego permanente, y un conocimiento íntimo de las operaciones militares y de inteligencia norteamericanas lo han transformado hoy en un formidable adversario. Quizá allí esté la explicación de por qué durante todos estos años se había evitado una confrontación directa, cayendo en dudas y acciones nunca definidas, para terminar llevando a cabo una invasión de la cual Noriega estuvo enterado tres días antes —tiempo suficiente para que un personaje siniestro como este general planee todas las opciones para burlar a sus captores.

Sólo así se explica la desfachatez con que Noriega se paseaba por los jardines de la Nunciatura apostólica de Panamá, vestido con bermudas y una toalla alrededor del cuello, bajo las miras telescópicas de los soldados norteamericanos que sitían el

Estados Unidos invadió militarmente Panamá. Expulsó a un dictador. Pretende reconstruir la democracia en dicho país. Pretende, según el mismo gobierno americano, dar las condiciones para que se cumplan los tratados del Canal. Pero las consecuencias de la invasión parecen ser bastante más graves.

lugar. Noriega solicitó asilo al Vaticano, sabiendo que no posee tratado de extradición con los EEUU, y que es lo suficientemente autónoma como para darle, por un tiempo, un margen de tranquilidad.

La operación militar ha tenido, por otra parte, los previsibles costos a nivel diplomático. Una masiva protesta internacional en torno a la intervención militar a un país independiente por parte de otro, en este caso por el país más poderoso del mundo, generó la inevitable reacción mundial. La acción no parece encajar con los tiempos que estamos viviendo, cuando la guerra fría se acaba, cuando los hechos han demostrado que este tipo de operaciones terminan en un efecto "boomerang", cuando el Congreso de la Unión Soviética, luego de doce días de discusión aprueba una declaración condenando la intervención soviética a Afganistán de hace más de diez años. Es como volver a ver una vieja película, donde los protagonistas son una republiqueta bananera, un dictador corrupto, y las tropas norteamericanas que intervienen a favor de los "buenos" e instauran en el poder a los amigos. Vale hacer algunas salvedades respecto a este arquetipo: Noriega es bastante más peligroso e inteligente, de lo que eran los villanos de las películas, y el actual Presidente puesto por los invasores, Guillermo Endara, había sido electo en mayo pasado en elecciones que Noriega anuló para seguir en el poder. No obstante, ni siquiera esto minimiza la gravedad de la situación, y su inevitable costo en vidas humanas, muchas de ellas inocentes.

La crisis panameña es, de alguna forma, una "crónica de una debacle anunciada", al decir de García Márquez. Panamá, nació con el Canal que une a los dos grandes océanos. Su destino, también, siempre estuvo marcado por la existencia de dicha hendidura en la tierra que permitía al transporte marítimo internacional ahorrar muchísimo dinero y tiempo. Ese destino, también, unió en una especie de pacto de sangre a la casi artificial nación



Manuel Antonio Noriega

centroamericana con su principal protector, los Estados Unidos de América. El siglo veinte vio crecer, así, a una nación cuya identidad se disolvía muchas veces en función de la de su protector. Sin moneda propia, utilizando internamente la moneda de su protector, el dólar, mientras su inestabilidad política en una nunca consolidada democracia llevaba frecuentemente a que el protector interviniese para defender sus intereses geoestratégicos, ergo, la hendidura artificial llamada Canal de Panamá, bajo administración norteamericana desde que se construyó en 1903.

Es en Panamá donde quizá más crudamente se aprecia el histórico desencuentro entre Latinoamérica y el norte, desencuentros hechos a base de diagnósticos ingenuos respecto a las formas de democratizar la región, a la incomprensión mutua de no lograr hallar juntos los caminos del bienestar y el progreso.

De alguna forma, este triste destino de la nación panameña, compartido tanto por

nativos como por norteamericanos, y construido a base de inmadurez política e imperiosas necesidades geoestratégicas, ha evolucionado con altibajos en la historia. Cierta "culpa" norteamericana se dejó traslucir durante la administración Carter, quien en un intento por cortar tan molesto lazo firma junto con el General Torrijos un tratado mediante el cual los EUA dejarían la administración del Canal para la década del '90. La política exterior de Reagan, por otra parte, encaró de otra forma las relaciones con Panamá, utilizando a un criminal como Noriega para lavar sus "ropas sucias" en la región hasta que las circunstancias hicieron del amigo un enemigo, dejando la situación de transferencia del Canal bastante confusa. De estabilizarse la situación política interna, lo cual hoy por hoy parece bastante improbable, la transferencia del Canal quedaría más clara. Pero de hecho la invasión ha generado una situación de incertidumbre hacia el futuro: no queda clara una salida política que permita un pronto retiro de las tropas invasoras que de hecho pasarían a ser ejército de ocupación, con consecuencias internas imprevisibles. Washington puede encontrarse en un aprieto bastante más grande que el esperado, no solo en cuanto a la resolución diplomática de la intervención a nivel mundial, sino en cuanto a la poco estable situación interna y la falta de capacidad de respuesta del sistema político panameño por generar estabilidad.

Los Estados Unidos, por otra parte, han manifestado en varias oportunidades que respetarán los tratados firmados en torno al Canal, si bien varios legisladores han intentado a nivel del Congreso modificaciones que no encontraron mayorías. ¿Pero a qué Panamá le entregarán la zona? Por otra parte, si bien como objetivo estratégico tiene su importancia, el Canal ha ido disminuyendo su importancia a lo largo de los años, desde la II Guerra Mundial hasta el momento. Si bien durante la guerra de Vietnam fue muy utilizado, los grandes portaaviones de la flota norteamericana son demasiado anchos. Comercialmente no ha perdido tanta importancia, ya que el 70% del comercio entre las distintas costas de EUA pasa por allí, al igual que el 40% del tráfico entre Latinoamérica y Asia. Es hoy más importante para los panameños que para los norteamericanos la posesión del canal, fundamentalmente por el beneficio por el promedio de 140 millones de toneladas anuales que por allí pasan y por los 7.000 puestos de trabajo para panameños que hoy existen.

Hoy la atención del mundo está centrada en torno al destino que pueda llegar a tener el dictador panameño, cuando en realidad lo más grave que aparece en el horizonte es el destino mismo de Panamá.

Leszlo G. Erdelyi

## restaurante MORINI

Aire acondicionado - Cocina Internacional  
con 170 platos

Especializado en Carnes y Pescados

Fundado en 1854 - Se aceptan tarjetas de crédito

CIUADELA 1229 Teléfonos 95 97 33 - 95 97 48



mire bien  
por sus  
ojos.

Palmer

### EXIJA:

- seguridad
- confianza
- responsabilidad
- tecnología

PERFECTA EJECUCION  
DE TODAS LAS  
RECETAS

OPTICA  
**ALCAZAR**  
una amiga en quien confiar

Bulevar Artigas 1460 - Tel.: 79 14 26  
Frente a la Sociedad Española



# También en el CAUCE, habrá déficit comercial con Argentina

por Enrico De Angellis

También el intercambio comercial con Argentina por intermedio del Convenio Argentino Uruguayo de Cooperación Económica (CAUCE) será deficitario en 1989. Este resultado constituye un cambio radical, ya que desde 1975 —cuando se puso en funcionamiento este instrumento de integración— siempre fue nuestro país el que acumuló un balance positivo en las operaciones cursadas por este mecanismo.

Decimos también, porque el relacionamiento comercial global entre ambos países es habitualmente negativo para Uruguay, con saldos importantes en muchos ejercicios.

Esta situación excepcional, es consecuencia directa de la crisis que ha experimentado la economía argentina durante el presente ejercicio. En dicho período, el vecino país debió soportar un enorme impulso inflacionario, una sucesión de programas de ajuste que incluyeron múltiples devaluaciones y un vaivén en las condiciones de relacionamiento comercial, que impidieron un normal desarrollo de las exportaciones uruguayas al vecino país.

Porque en realidad, el efecto de la crisis se hizo notar sobre las ventas uruguayas. Estas han caído sensiblemente a nivel global —31 por ciento hasta setiembre— en tanto las importaciones argentinas se han deslizado mucho más suavemente hacia la baja.

El comportamiento del CAUCE ha sido similar. Mientras las exportaciones uruguayas se redujeron, totalizando 51 millones de dólares hasta octubre, las importaciones se ubicaron en los 60 millones de dólares, generándose un déficit de casi 10 millones de dólares.

Este comportamiento es preocupante para nuestro país, ya que afecta uno de los principales interlocutores comerciales y dificulta aún más las perspectivas de alcanzar un comportamiento más equilibrado en el comercio entre ambas naciones, objetivo largamente perseguido por nuestro país.

## Mejora salario real de privados

La evolución del poder de compra de los trabajadores de nuestro país se estudia a partir de la marcha del índice de salarios reales confeccionado por la Dirección General de Estadística y Censos (DGEC). Al concluir el mes de octubre se verificó un aumento del 4,95 por ciento a nivel global, en relación a setiembre. Esta variación positiva se solventa en el mejoramiento de las remuneraciones de los trabajadores privados, cuyo crecimiento llegó al 12,90 por ciento y es consecuencia de la aplicación del ajuste de salarios que corresponde al cuatrimestre octubre-enero. Sin embargo, el salario real de los trabajadores públicos experimentó una reducción del 6,50 por ciento. Es necesario tener en cuenta que los trabajadores del Estado reciben el ajuste cuatrimestral a partir del 1° de noviembre.

Considerando ahora la evolución del poder de compra de los salarios en el período enero-octubre, se percibe un crecimiento del 1,49 por ciento a nivel de todo el país. También en este caso, los comportamientos difieren sustancialmente entre el sector privado y el público. Mientras el primero alcanzó una ganancia del 7,48 por ciento, los segundos tuvieron una pérdida del 13,98 por ciento. Surge además, que el peso del sector privado en la economía es significativo, desde el momento que su ganancia influye en un resultado positivo a nivel del total del país.

Finalmente, en el período de doce meses concluido en octubre, el salario real a nivel global también es levemente creciente, con una variación del 1,94 por ciento. Aquí está influyendo el comportamiento de los privados, con un mejoramiento del 4,81 por ciento y la contracción experimentada por los públicos es moderada, alcanzando el 2,71 por ciento.

## Bajó el desempleo

La tasa de actividad definida como el cociente entre la población económicamente activa y la población de 14 años o más de edad se situó, para Montevideo, en el período agosto-octubre de 1989 en el 59,5%. Esta tasa es levemente superior a la del tercer trimestre (59,0%) pero se mantiene algo por debajo de la del primer trimestre (59,7%) y del segundo (59,9%). Según sexos en el último trimestre los hombres alcanzaron una tasa del 74,4% en tanto que en las mujeres sólo alcanzó al 47,5%.

Por su parte, la tasa de empleo, que se calcula como el cociente entre el número de ocupados y la población de 14 o más años de edad también creció en relación al tercer trimestre (54,4% contra 53,6%) pero se

mantuvo levemente inferior a las del primer trimestre (54,6%) y del segundo (54,8%). Según sexos, la tasa de empleo en los hombres, en el trimestre agosto-octubre, alcanzó al 69,6%, en tanto que en las mujeres se situaba en el 42,1%.

La tasa de desempleo, también en Montevideo, que marca la relación entre el número de desocupados y la población económicamente activa en el último trimestre de referencia se situó en el 8,6% presentando un descenso en relación al tercer trimestre (9,2%) pero manteniendo levemente por encima de la de los 2 primeros trimestres (8,5%).

Según sexos la tasa de desempleo en los hombres alcanzó al 6,4% mientras que en las mujeres se situó en el 11,3%. Cabe

destacar que, comparando los resultados en la tasa de desempleo en cada uno de los trimestres con similares del año anterior, se aprecia en general un mejor comportamiento en 1989, con excepción del tercer trimestre.

En el primer trimestre de 1989 la tasa fue del 8,5% en tanto que en 1988 había alcanzado al 10,2%. En el segundo trimestre la tasa en 1989 fue levemente inferior a la de 1988 (8,5% contra 8,7%).

Estos resultados son compatibles con la evolución del nivel de actividad en los primeros semestres de cada año. El producto bruto en el primer semestre de 1989 mostró un crecimiento del 0,8% en relación a similar período de 1988.



**ASPIRADORA Electrolux**  
Compacta - 1000 wats.  
CONTADO \$ 99.950  
o 10 CUOTAS de \$ 15.500



**TV-COLOR PANAVOX**  
14" s/ control, CONTADO \$ 214.950  
o 10 CUOTAS de \$ 33.350  
14" c/control, CONTADO \$ 275.950  
o 10 CUOTAS de \$ 42.800  
20" c/ control, CONTADO \$ 344.900  
o 10 CUOTAS de \$ 53.450



**HORNO MICROONDAS PANAVOX**  
5 niveles de cocción  
CONTADO \$ 159.900  
o 10 CUOTAS de \$ 24.800



**LAVARROPAS enNuta**  
Importadas, totalmente automáticas  
1 año de garantía  
CONTADO \$ 244.950  
o 10 CUOTAS de \$ 37.950



**RADIOGRABADOR "LUCKY"**  
Doble cassette, equalizador, parlantes desmont, micrófono portátil  
CONTADO \$ 134.950  
o 10 CUOTAS de \$ 20.900



**RADIOGRABADOR PANAVOX**  
Práctico tamaño  
CONTADO \$ 26.500  
o 10 CUOTAS de \$ 3.950



**RADIOGRABADOR "SIGMA"**  
Parlantes desmontables, equalizador, doble cassette.  
CONTADO \$ 92.950  
o 10 CUOTAS de \$ 14.450



**RADIO RELOJ**  
CONTADO \$ 12.950  
o 10 CUOTAS de \$ 1.950



**NEBULIZADOR FAMILIAR**  
•Recomendado por especialistas.  
•Para niños y mayores.  
•Fácil de usar.  
CONTADO \$ 24.900  
o 10 CUOTAS de \$ 3.900



**CORTADORAS DE CESPED "BRONX"**  
1/3 H.P. - CONTADO \$ 60.950  
o 10 CUOTAS de \$ 9.450  
1/2 H.P. - CONTADO \$ 78.500  
o 10 CUOTAS de \$ 12.200  
3/4 H.P. - CONTADO \$ 108.900  
o 10 CUOTAS de \$ 16.900



**CARLOS GUTIERREZ S.A.**  
Precios I.V.A. Inc.

COLONIA 1372 casi Ejido - Tels. 91 36 53 - 98 63 00  
18 de JULIO 1486 casi Vazquez - Tel. 41 41 27



# Primeros europeos en el Río de la Plata

por Pedro R. Barreiro

Isidoro de María, siguiendo en este punto al cronista Antonio de Herrera, afirmaba que Solís y Yáñez Pinzón pasaron frente a la boca del Plata, sin internarse en el estuario, en una expedición que en 1508 llegó hasta los 40° de latitud sur.

Francisco Bauzá por su lado negaba que esa expedición hubiera llegado a aguas tan australes, sosteniendo que ambos marinos tuvieron desavenencias serias que hicieron que, previa escala en Cuba regresaran a España sin completar la misión.

Tanto Pérez de Gomara, Azara como Bauzá mencionan en cambio, un viaje de Solís al Plata en 1512, en que habría llegado hasta las costas de Maldonado, ante las cuales un temporal hundió uno de los navíos, obligando al resto a retirarse.

Es de hacer notar que a estar por la transcripción de Cesáreo Fernández Duro del epitafio de la tumba de Solís en su villa natal de Lebrija (1), la misma reza: "...descubridor del Río de la Plata en 1512". La especie es sostenida por Oviedo en su *Historia General y Natural*, y se desprendería también de la interpretación de algunos pasajes de un relato de Diego Gacia, de 1526. Sin embargo, los presuntos viajes de Solís al Plata de 1508 ó 1512, no tienen mayor crédito entre los investigadores.

Fue Schuller el primero, o uno de los primeros, en sostener la presencia de una expedición lusitana, en la que participaba Américo Vespucio, en el río de la Plata en 1501/02. El historiador catalán Jaime Vicens Vives menciona ese viaje lusitano brevemente (2), y la veracidad del mismo se fue robusteciendo posteriormente, a partir de las investigaciones de Carlos Levillier y fundamentalmente, de Laguarda Trias (3).

Este viaje además, aparece mencionado en la propia correspondencia de Vespucio, en la que refiere un recorrido hasta los 50° de latitud austral entre 1501/1502, aunque dando confusas versiones acerca del mismo. Es así que mientras en las misivas conocidas como *Mundus Novus* escrita a Pier Francisco de Médici, y *carta de Lisboa* (o de Bertolozzi), dice que la navegación se efectuó ceñida a la costa, en cambio en las llamadas *Lettera* (enviada al Gonfalonier Soderini) y la *Fragmentaria*, afirma que a partir de los 32° S. se desvió 500 leguas por mar abierto en dirección S.S.E., tocando luego tierra en la Patagonia y volviendo al norte.

Laguarda Trias entiende como de probada autoría del florentino, la llamada *carta de Lisboa* (y otra denominada de *Cabo Verde*), no así las restantes, que estima apócrifas. Ahora bien, de ser cierta esta expedición (y los más serios estudiosos así lo creen) solamente puede haberse cumplido a lo largo y a la vista de la costa. Reconociendo por ende, al Río de la Plata.

La descripción de un viaje por pleno océano obedecería entonces, a la intención de encubrir una exploración portuguesa por zonas que a partir del tratado de Tordesillas del 4 de marzo de 1494, estaban adjudicadas a España.

Esa flota partió de la capital lusitana en busca de un paso por occidente hacia las Especerías, entre el 10 y el 13 de mayo de 1501, al mando de Gonzalo Coelho (¿o Fernando de Loronha?); repostó en las islas de Cabo Verde y tras atravesar el Atlántico por la línea equinoccial con clima bastante adverso, se hizo presente en el litoral brasileño el 7 (ó 17) de agosto.

Hasta el 15 de febrero del siguiente año navegó contorneando Brasil y, cuando los principales de la Armada decidieron detenerse por hallarse en el límite de la jurisdicción castellana, un cónclave de oficiales resolvió asignar el mando a Vespucio, bajo el cual prosiguió la exploración con rumbo sur. Así lo refiere la *Lettera*, fechada el 4 de setiembre de 1504, atribuida al florentino:

"...et facto nostro consilio, fu deliberato che si seguisse quella navigazione che mi paresse bene, et tutto rimesso in me el mando de la flotta; et allora mandei me che tutta la gente et flotta..." (4).

Buena parte de los hagiopónimos asignados a puntos geográficos del litoral brasileño de ahí en más entre el río San Miguel (10° de latitud sur) y Cananea o Canancr (25° S.), algunos de los cuales persisten aún, respetan estrictamente el san-

El 20 de enero se cumplirá un nuevo aniversario del día en que (en 1516) las costas de lo que hoy es nuestro Montevideo, se ofrecieran a la vista de Solís y sus acompañantes. Y que entraran así -lenta, fragmentaria, defectuosamente al principio-, en el conocimiento de los europeos. Pero si bien es aceptable sostener que corresponde al Piloto Mayor hispano el "descubrimiento" del Río de la Plata, teniendo en cuenta argumentos que señalaremos oportunamente, no era la suya la primera Armada proveniente del Viejo Mundo, que lo visitaba.



*Réplica de embarcación similar a las utilizadas para cruzar el Atlántico a fines del siglo XV y principios del siguiente, existente en el puerto de Barcelona.*

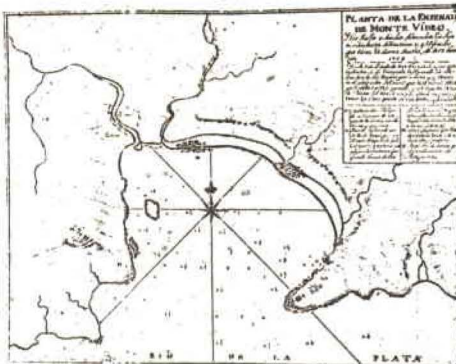
toral católico, y permiten precisar fecha a fecha el progreso de la exploración.

Pérez de Gomara afirma que luego Magallanes, para animar a sus tripulaciones que frente a la Patagonia se resistían a seguir proa al sur, les recordaba que Vespucio había llegado sin contratiempos antes, más allá de los 44° de latitud austral.

Magallanes era de origen lusitano, habiendo prestado servicios en ejército y marina de Portugal en Asia y el norte africano. Cuando la Corte de su país le niega auxilios para su plan de alcanzar las Indias Orientales y sus riquezas en especias, a través de un paso entre los océanos Atlántico y Pacífico (sorteando así el obstáculo que la masa continental americana había opuesto al idéntico propósito que animara la empresa de Colón), pasa a España con el cosmógrafo Ruy Faleiro y consigue al fin —tras larga insistencia—, que Carlos I se interese en el asunto y le otorgue los medios necesarios para llevarlo adelante.

Se entiende que el argumento de más peso para obtener el patrocinio del soberano español, y que avalaba la afirmación de Magallanes de que sabía que la comunicación entre ambos mares era real y que conocía donde la habría de encontrar, podía ser algún documento o plano que probara la existencia de ese paso, que hubiera examinado y copiado cuando concurría a la "Tesorería del rey Manuel a estudiar los mapas, portulanos y bitácoras de exploraciones anteriores, allí atesorados. Lo que hace pensar acerca de que los portugueses tenían antecedentes de la costa sur americana de principios del siglo XVI, celosamente mantenidos en secreto.

Veamos lo que afirma Antonio Pigafetta, compañero de Magallanes en su viaje, con respecto al descubrimiento del estrecho que lleva el nombre de este último: "toda la tripulación creía firmemente que el estrecho no tenía salida al Oeste, y que no sería prudente buscarla sin



*Plano de la bahía de Montevideo, levantado por Domingo Petrarca en 1724.*

tener los grandes conocimientos del capitán general, el cual tan hábil como valiente, sabía que era necesario pasar por un estrecho muy escondido, pero que había visto representado en un mapa hecho por el excelente cosmógrafo Martín de Bohemia (5) y que el rey de Portugal guardaba en su tesorería". (6)

También Gomara recoge noticias de la existencia de ese mapa que consignaba el paso entre los océanos Atlántico y Pacífico, aunque situándolo en un paraje equivocado, mucho más al norte de su verdadera ubicación. (7)

Tras el viaje de Coelho y Vespucio de 1501/02, otras dos expediciones portuguesas procedieron a la de Solís en el Plata. Fueron la de Diogo Ribeiro, Froes y João de Lisboa de 1511/12(8), y la de Cristóbal de Haro y Nuno (hermano del rey Manuel) de 1513/14.

La primera de éstas estaba mandada por Diogo Ribeiro, quien resultó ultimado por indígenas en costas del Brasil,

a partir de cuyo deceso continuó bajo la conducción del escribano de la armada, Esteban Froes. Exploró las costas del Plata hasta Colonia, y reconoció la zona donde luego se establecería la capital argentina pero, al intentar remontar los ríos interiores, vientos contrarios la obligaron a volver atrás.

Mientras la embarcación de João de Lisboa cargaba en Brasil madera tintorea (Caesalpinia echinata o pau brasil), dirigiéndose luego al puerto de origen, al que llegó en octubre o noviembre de 1512, la de Froes se retrasó y vientos desfavorables terminaron desviándola hacia Santo Domingo. Detenido por los españoles, junto a otros diez portugueses fue remitido a cárceles de Sevilla. Finalmente se les canjeó por los naufragos de la nave de la expedición de Solís, que en 1517 se perdiera en Santa Catarina. (9)

Puede afirmarse (con ciertas reservas, dice Laguarda), que a este Esteban Froes, cuyo apellido en los documentos de su proceso se castellaniza como "Flores", se debería el topónimo de la isla de ese nombre.

Si tenemos en cuenta la regularidad manifiesta de las incursiones portuguesas en el Plata:

- 1501 - Coelho-Vespucio
- 1511 - Ribeiro-Froes-Lisboa
- 1521 - Cristóbal Jacques
- 1531 - Pero López de Souza

parecería obvio que se trataría de un prolijo programa de exploración, lógicamente secreto dado que incursionaba en territorios notoriamente ajenos.

Queda por dilucidar si esa casi segura presencia lusitana en 1502, 1512 y 1514, permiten hablar de un "descubrimiento" del Río de la Plata anterior a la venida de Solís. Laguarda Trias entiende que no, ya que estando su conocimiento reservado al monarca portugués y un corto número de sus asesores, funcionarios y marinos (que bien se cuidaron de mantenerlo en secreto), ello:

"...no representa un verdadero descubrimiento pues carece de uno de los elementos imprescindibles que caracterizan y distinguen a estos hechos: la revelación pública del hallazgo".

Pero no menos cierto es que la navegación por el estuario, debido a sus bancos y canales, se tiene que haber hecho recostada a la ribera de lo que hoy es nuestro país. Imposible entonces que a los primeros europeos que realmente visitaron el Plata, escaparan los detalles de sus accidentes geográficos más notables: Punta del Este, Gorriti, serranías del este, bahía y cerro de Montevideo y la isla de Flores y esos primeros europeos, arribaron bajo pabellón portugués. (10)

- 1) *Disquisiciones Náuticas* (1878), citado por Bauzá en *Historia de la Dominación Española en el Uruguay*, Palacio del Libro, Montev., 1929.
- 2) *Historia General Moderna*. Montaner & Simon, Barcelona, 1973.
- 3) *El Hallazgo del Río de la Plata por Américo Vespucio en 1502*. Academia Nacional de Letras, Montev., 1982.
- 4) RAMBALDI, Pier; *Américo Vespucio*. Barbera Ed., Firenze, 1898.
- 5) Martín de Bohemia o Behaim, "cartógrafo del Rey de Portugal hasta su muerte - 1507-" (ZWEIG, Stefan; Magallanes, Ed. Juventud, Barcelona, 1981).
- 6) PIGAFETTA, Antonio; *Primer Viaje en Torno al Globo*. Centro Editor de América Latina, Bs. Aires, 1971.
- 7) *Historiadores de Indias*. Ed. Bruguera, Barcelona, 1972.
- 8) LAGUARDA TRIAS, Rolando; *El Predescubrimiento del Río de la Plata por la Expedición Portuguesa de 1511/12*. Junta de Investigações de Ultramar, Lisboa, 1973.
- 9) Buena parte de los datos de la misión portuguesa de 1511/12 se debe a la investigación sobre el folleto editado por la casa de banqueros Fugger, titulado *Newen Zeytung auss Prissillig Landt* (Nueva Noticia de la Tierra del Brasil), copias del cual encontrara Humboldt en 1839 en la Biblioteca Real de Dresden, y luego K. Haebler en 1895 en Augsburgo, sede de los mencionados financieros.



Tome  
**Coca-Cola**

MARCA REG.

# CULTURALES

Tome  
**Coca-Cola**

MARCA REG.

## Reseña del año que se va

por Carlos Marchesi

**T**ermina el año y en éstas aún no del todo reorganizadas páginas del JAQUE cultural que intentamos, se hace preciso decir algunas palabras sobre el año que se nos escurrió.

Vivimos un año difícil en lo económico y de transcurso altamente politizado y claro, lo cultural apareció un tanto opacado y, sin embargo, la producción nacional ha sido abundante y una calidad que no se empaña con reconocimientos a, como en el caso de la dramaturgia, se ha hecho con obras anticuadas, que no han tenido mayor repercusión ante el público frente a otras que sí la han tenido. Y esto último lo decimos porque esas premiaciones están indicando que el sistema cultural no está debidamente sensibilizado ante los cambios culturales que el país está teniendo y que son de signo claramente positivo. Porque es positivo y no lo digo con ánimo parricida que la producción cultural del 45 y la de sus juveniles acólitos esté pasando a un segundo plano en la consideración del público. Ello significa que, pese a los retardatarios que creyeron que salir de la dictadura iba a significar un reencuentro idílico con los años 60, el mundo sabe bien que sólo los tontos creen que las cosas pueden repetirse exactamente igual y pese a que nuestra cultura oficial no carece de tontos, el público no se deja entontecer y busca lentamente y con dificultades las rutas que indican una pléyade de brillantes creadores que día a día surgen para nuestro asombro y que alguna vez nos ha hecho exclamar que aquí lo único que sobra es el talento.

No quiero hacer balance o por lo menos si lo hago debo tener la honestidad de afirmar que no toda la producción bibliográfica que salió este año la leí, ni que asistí a todos los espectáculos musicales y teatrales, ni fui a todas las exposiciones. No vaya a caer en el disparate de una conocida intelectual de nuestro medio que hace algún tiempo enjuició a la literatura nacional demostrando claramente que ignoraba la mayor parte de la producción de los años a cuyo juicio se refería, pero, lo que sí puedo es afirmar que tuve deslumbramientos y enumerarlos.

Pero antes de deslumbramientos quiero señalar uno de los hechos culturales más importantes de principios del año que fue la publicación de la novela "Bernabé, Bernabé". Creo que ese hecho y la polémica que suscitó es uno de los hechos más señalables de este año. No por los méritos literarios de dicha novela, que no son menores, sino porque allí una editorial vinculada a los sesenta y un autores que literariamente podría ser considerado tributario de la generación del 45, aparecen rompiendo con la actitud crítica de



esa generación y asumen al país tal cual es en su historia y en su cultura. No solamente el grupo mencionado sino en general la cultura nacional tendió siempre a no asumir plenamente la realidad y a renegar de los poderes que para bien o mal hicieron la realidad de este país. En "Bernabé, Bernabé" esos poderes, aún cuando lógicamente no reivindicados, aparecen humanizados, trágicamente humanizados y eso es en definitiva una asunción de nuestra realidad que nos era precisa. Desde esa novela los uruguayos podemos buscar nuestra grandeza a partir de nuestra historia y no contra esa historia o construyéndonos una historia que no es la nuestra como habitualmente hicimos.

Pero dejemos esa novela y digamos que el año se caracterizó por la aparición

de una excelente novelística, género que hasta estos años fue bastante flojo en nuestra tradición cultural y que en estos años ha cobrado un admirable vigor, robustecido este año por Burel que realizó una novela estéticamente impecable, y por Legido y su "Quién socava los muros", magnífica en la perfilación de los personajes y en la reconstrucción psicosocial de los años del pachequismo y del bordeberismo.

En material poético, género tal vez excesivamente cultivado, el año nos depa-  
ró la aparición de "El homenaje a Jean Genet" de Suleika Ibáñez, autora que es uno de los indudables talentos de nuestras letras y que hasta ahora ha sido lamentablemente ignorada. Afortunadamente ahora y gracias a los concursos municipales

ella ha hecho pie y sin duda desde ahora en más vivirá para deslumbrarnos. La historia, disciplina francamente renovada en estos años en el quehacer cultural nacional no tuvo un año demasiado prolífico en su publicación pero casi a su término nos ha regalado el magnífico primer tomo de "El nacimiento del terrismo", de Gerardo Caetano y Raúl Jacob, libro inteligente, bien escrito, de una elegante objetividad que uno se animaría a llamar comprometida que sin duda se convertirá en un insoslayable clásico para el estudio de esos polémicos años.

El teatro no ha tenido un año demasiado bueno, salvo los brillos exageradamente nihilistas de "Miss Mártir". La dramaturgia nacional salvo la obra del impecable Ricardo Prieto con su "Danubio Azul" no ha sido acompañada por el público en los otros autores. Lamentablemente en materia teatral se siguió notando una decadencia que confiamos termine en dos instituciones pioneras como son el "Circular" y "El Galpón".

Saliendo por la tangente, un hecho señalable en el año ha sido la aparición de innumerables lugares nocturnos donde alternan la buena música, la poesía, y la dramaturgia con el amable deseo de los uruguayos de salir. En esa actividad van nuestros plácemes a Laskina, verdadero hervidero de nuevas formas culturales.

Y bien, no podemos dejar de señalar que en materia de espectáculos los laureles se los lleva Damauchans en el espectáculo montado en el Notariado. Allí este brillante y renovador músico se nos exhibe como un invaluable mimo que seguramente debería llegar a un mayor público.

No podemos terminar esta pequeña visión del año cultural sin dejar de decir que se nota una intensa preocupación por recuperar al público lector y de formar niños lectores, cosa sumamente precisa, actividad en que la Sra. Ana María Bavosi se lleva las palmas.

Terminamos esta breve reseña de nuestra visión de la producción cultural de este año que se nos fue, saludando el advenimiento de una nueva década en la que seguramente el genio uruguayo logrará refulgentes y notables logros. ①

### Fe de errata

El autor del artículo "los diez mandamientos de un escritor" es Stephen Vizinczey.



**VENGA  
CON  
NOSOTROS**

**alíscafos**

Pza. Libertad  
Tels.: 90 46 08 - 90 46 68



## Inédito de García Lorca:

# La muerte de la madre de Charlot



Las Meditaciones a la muerte de la madre de Charlot son un texto inédito de Federico García Lorca escrito por el poeta granadino en 1928. La personalidad pública y privada de Charles Chaplin guardaba una remota similitud con el autor del "Romancero gitano". La breve nota con que la prensa informó del fallecimiento de la madre de Charlot, se prestaba para servir de soporte a este escarceo entre surrealista, dramático y humorístico de Lorca.

### Meditación 1ª

**R**econozcamos que California es una bellísima ciudad.

Hay demasiadas bicicletas, es cierto, pero tiene en cambio más de un millón de telefonistas con electricidad en los senos.

Cuando yo estuve en California fui huésped de la madre de Charles Chaplin. Era una señora sumamente delgada que lloraba todos los días al sonar el Angelus. Silvestre y tierna. Aunque los periódicos lo digan, ella no fue nunca una intelectual. Fue una mujer algo desastrada, de esas que de pronto guisan un faisán de manera maravillosa.

(Reconocía a dos genios. Shakespeare y su hijo).

Cuando su hijo se comió el zapato, ella comprendió que debía morir porque su misión estaba cumplida. La mojarra inglesa sabe tenderse a tiempo en el ataúd (sic). El duelo ha sido una preciosidad. Los vecinos lloraban diciendo: ¡Ay, pobre señora, tanto corho le gustaba la mostaza, pobre, pobre, pobre, tanto como le gustaba la mostaza! Y se dice que una soltera, enemiga del cine, se compró cuatro dentaduras de níquel para reírse del entierro.

### ¡Gallinas ponedoras!

(Tengo la preocupación) de que en California no hay bastantes grullas para que den guardia a tu cadáver. Por eso te hago un duelo de lágrimas. (Ha dado la coincidencia de que ahora me gusta mucho llorar. Llorar es una cosa preciosa. Todavía no se han enterado los renacentistas). Adiós madre de Charlot. Tu tragedia como actriz ha sido lo más emocionante del teatro moderno. Querías poner

ojos de leona en celo representando a Shakespeare y ponías ojos de boxeadora herida. Otelo en vez de estrangularte te daba un directo en la barba. ¡Oh, madrequita del gran idiota! ¡Oh! Desdémola K.O.!

Adiós. Adiós. Adiós. ¿Para qué fuiste a Norteamérica con un pequeño baúl y una pluma de pavo real? ¿Dime? ¿Quién fue el primero que puso a tu hijo los pantalones de Caifás y el sombrero de espaldas?

(¡Oh Mater Comicosca! Descansa.)  
(Meditemos.)

### Voz del pueblo

Que se ha muerto la madre de  
/Charles Chaplin.  
Muerta la llevan en un calcetín.  
El calcetín era de Pío Nono.  
Muerta la llevan en una botella  
/de anís del mono.  
La botella era de Enriqueta  
/muerta la llevan en bicicleta.  
La bicicleta era de Manolito  
/muerta la llevan en un gambusito.  
El gambusito era de un chivo  
/muerta la llevan en un objetivo.  
El objetivo era de Chaplin  
/muerta la llevan rueda sin fin.

### Meditación 2ª

Existe una diferencia marcadísima entre todos los hombres y Charlot. Todos los hombres se ríen de los peces de colores y Charlot, se llora de los peces de colores.

En ninguna estética se ha usado el llanto de esta manera tan pura.

El llanto ha sido siempre una consecuencia. Charlot hace del llanto causa, fuente aislada sin relaciones con el tema que lo produce. Llanto redondo. Llanto en sí mismo.

La risa se entrega a los peces de colores porque la risa es abundante y no cuesta esfuerzo. Después de entregar risa a la mujer, al cielo y a los aires alegres de primavera, queda todavía risa para los elefantes y para los peces de colores los quietos, los alejadísimos peces de colores. El llanto es otra cosa. Se entrega al amor y al muerto que se despiden. El que llora se gasta como un cirio. Todos son avaros de sus lágrimas por esta razón.

Charlot por el contrario entrega su llanto a los peces de colores dando ejemplo de sabiduría y de igualdad nunca iguales.

Por eso sus actos y sus gestos tienen un nuevo sentido.



# Credisol paga.



Al muerto le da su bigotito universal y precioso, al hambre la da su serenidad, a la tempestad desencadenada el vaivén inefable de sus hombros pero a los peces, a los pobrecitos y absurdos peces de colores les entrega su llanto sin norma, su llanto recién cuajado en los cristales por donde resbala.

Ahora al recibir la noticia de la muerte de su madre Charlot no ha llorado tampoco. Charlot se ha desmayado. Este ha sido el rasgo más comprometedor para su obra, tan inefable y tan esperado que parece increíble. De pronto se ha descubierto el corazón de señorita que tenía guardado. Charlot con alas. Charlot de los cisnes. Charlot de los lirios del valle. Charlot del lenguaje de los abanicos y el rubor de novia. Cursi. Bello. Femenino. Astronómico.

¿Cómo ha sido el desmayo de este hombre?

Los públicos hubieran deseado verlo caer en esas terribles chumberas del Oeste llenas de agujas donde se sientan a veces los personajes del cine. Algunas personas del pueblo, amigos de los trucos inocentes hubiesen deseado verlo resbalar sobre una serpiente o romper el agua del estanque con su cuerpo transido. En realidad, el desmayo ha sido en la butaca de su dormitorio. Contra el dolor del telegrama abierto, luchaba el aire rápido del pay pay que agitaba la doncella. A la gente le ha gustado en extremo este desmayo que da la clave de muchas películas incomprensibles y hace auténtica la fama de triste corriente que iba tomando Charlot. Músico. Los judíos del noroeste se han excu-

opinión es contraria a su desvanecimiento. Charlot no ha debido desmayarse nunca por una causa tan apropiada. Charlot al recibir la noticia pudo haber disimulado envolviendo sus ojos en uno de esos diálogos realistas que sostiene con la luna y haber dado su desmayo a los peces de colores únicos capaces de no entenderlo, para afirmar y concretar, el fundamento de su especial manera.

Cuando volvió en sí tomó un automóvil y se fue a casa de su mamá. En la puerta ya lo estaban aguardando los mormones que son primeros que acuden a todos los duelos de los Estados Unidos. Mister Coolidge, enterado de la noticia, envió un expresivo telegrama que decía I am sorry, que significa en español "Lo siento mucho". Charlot inmediatamente contestó de esta manera Thank you que significa en español "muchas gracias". Está siendo muy elogiado este rasgo del presidente.

La madre de Charlot fue amortajada por su perro favorito ayudado por una monja que (pesaba 300 kilos) se llama sor Clara Bonsw.

El rostro de la muerta estaba sereno, sin que la menor paloma ni la más insignificante hormiga lo turbase. Charlot ha tenido la delicadeza de admitir todas las coronas.

Don Benito Musolini (sic) ha enviado una de balas de fusil en cuyo centro se abre una hermosa ópera italiana de plata maciza.

Roquefeller (sic) una de esparto. Los judíos del noroeste se han excu-

sado achacando su inhibición a la fragilidad de las flores.

Charlot ha puesto a los pies del cadáver la primera camisita que llevó de niño.

(Empiezan a llegar por todos los caminos gentes curiosas que vienen al entierro).

Como cae la nieve en grandes masas, se teme que Noruega intervenga en el asunto y haya reclamaciones por parte del Ministerio de Estado.

Cuatro automóviles están dispuestos para partir a gran velocidad en el instante que la tierra cubra el atahud (sic).

Más de un millón de estrellas han desfilado sobre los paños de terciopelo negro.

El duelo de California es tan grande, que el gobernador ha mandado ramos de magnolias a todos los grifos de gasolina.

(Faltan las hojas 10 y 11 del manuscrito).

Demos cosas alegres a la muerta feliz besitos de ratón y suspiros de anís.

(Ya se llevan a la madre de Charles Chaplin.

La caja es de acero gris con 20 /de zinc.)

Llevemos cosas tiernas a la muerta /de ayer

medio niño dormido y agujas de coser. Los vecinos ofrecen limonada

/a Charlot.

(Las pianolas heridas se asoman /al bal)

Los estudiantes viejos le compran / un bastón.

¡Chi! ¡Chi! ¡Chi! ¡Chi!  
¡Ah! ¡Ah! ¡Ah! ¡Ah!  
¡Oh! ¡Oh! ¡Oh! ¡Oh!

1928, 7 de septiembre

(Al reverso de la hoja 9 del manuscrito).

### Transverteración de Charlot

San Gabriel de películas y reños  
Enciende frágil su linterna sorda  
Grisés de New York, ángulos puros.

(Al reverso de la hoja 12 del manuscrito)

Que se ha muerto la madre /de Charlot

La caja se la ha regalado mister /Henry Ford.

Charlot en la ventana no cesa /de llorar...

Sus lágrimas lo llenan de mijitas /de pan.

Cerca del cementerio la besa /un inventor

de mañanas sin lluvia para piso /anterior.

Tres pájaros mecánicos cantaban /sin cesar

La diosa si quisiera la podría resucitar.

Las frases entre paréntesis están tachadas en el original.

## 1ª Feria Nacional de Artesanías



Integrando un número importante de instituciones públicas y privadas, la Comisión Nacional de Apoyo al Trabajo Artesanal creada por el Poder Ejecutivo (y que funciona en la órbita de la Dirección Nacional de Fomento Cooperativo del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social), viene cumpliendo desde el 8 de este mes y hasta el 5 de enero próximo, la 1ª Feria Nacional de Artesanías.

Dicha muestra reúne numerosos artesanos de varios lugares del país, que trabajan los más diversos materiales y técnicas: textiles, cerámica, madera, vidrio, cuero, metales, piedras semipreciosas, etc., seleccionados rigurosamente por su nivel de creatividad. Los productos van desde los de más alta calidad (y costo, obviamente), hasta artículos pequeños pero atractivos y de precios accesibles. Lo cual constituye en esta época del año a esta feria, a la hora de

elegir un obsequio de buen gusto, un despliegue de alternativas muy interesante y al alcance prácticamente de todos los bolsillos.

Mientras el grueso de los expositores se alinea sobre las aceras de 18 de Julio y Río Negro de la plaza Fabini, en el local de exposiciones del Subte Municipal funciona simultáneamente el "salón de diseño", con elementos de un valor artístico estimable en su gran mayoría. Y que más allá de la oportunidad que brinda de adquirir artículos de gran nivel, su solo recorrido constituye en sí mismo un goce estético asimilable al de cualquier museo o galería de arte.

Por lo expuesto, y lo que seguramente cualquier asistente atento podrá descubrir, recomendamos calurosamente esta Feria.

## FRENTE AL MAR,



## UNA VELADA IDEAL.

En la noche, usted disfrutará de una exquisita cena con servicio de primer nivel y la agradable música que complementa una velada inolvidable.



Lo esperamos en Mar Artico 1227.





*William Grant and his son John (first and second left) pose with members of the Glenfiddich Distillery Staff to celebrate the 10th anniversary of the foundation of the company.*

**Esta foto es tan añeja  
como nuestro  
whisky: de 1887.**

*William*  
**Grant's**  
SCOTCH WHISKY

FERRERO

